



LE

CAÏD

Opéra Bouffe en deux Actes

PAROLES DE

M. T. SAUVAGE

Musique

DE

AMB. THOMAS

PARTITION PIANO ET CHANT,

Prix net : 12 f.

A. Lafont.

PARIS au BUREAU CENTRAL de MUSIQUE

8. Rue Favart.



LE CAID.

OUVERTURE.

All.° con moto.
M.M.(𝅗𝅥 72.)

PIANO.

ff pp ff pp

8a

cres.

f p

cres.

riten.

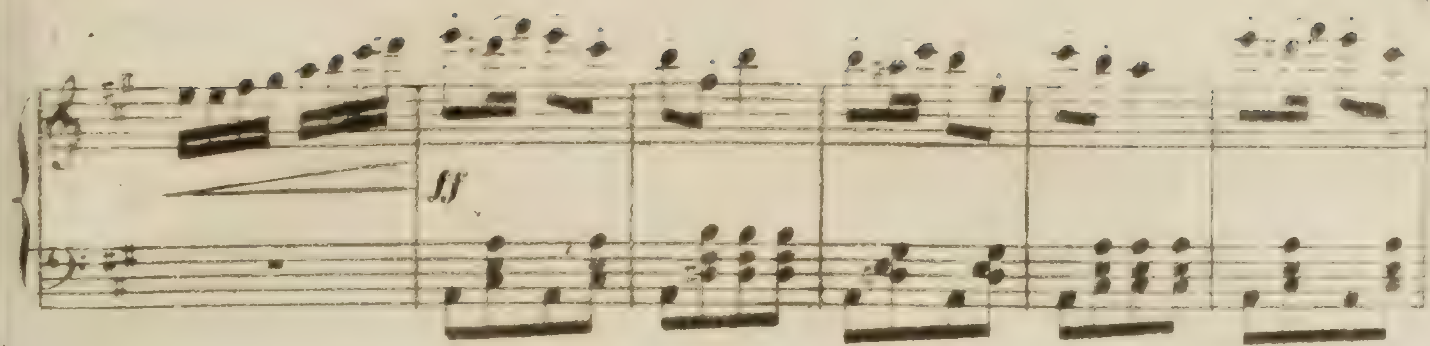
f
f >
dim.
p

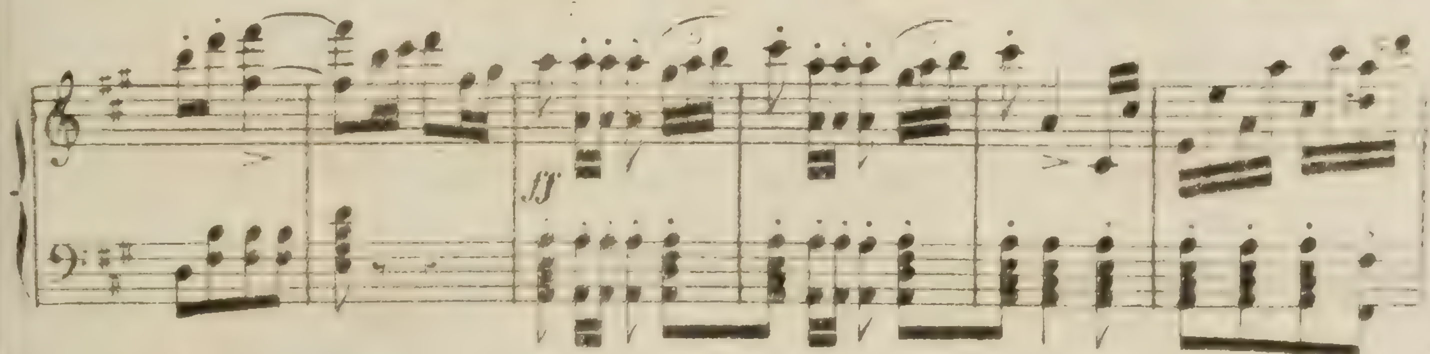
tempo I?
pp.
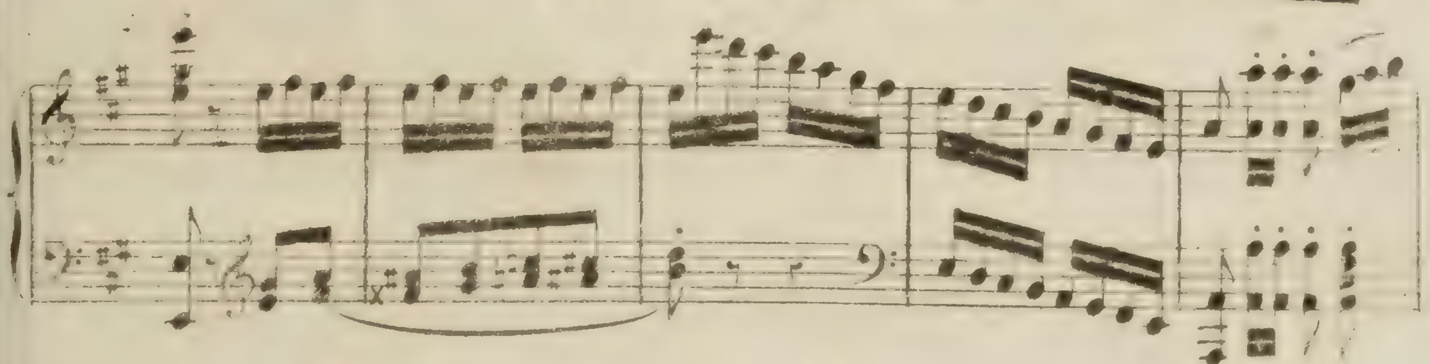
ff
pp
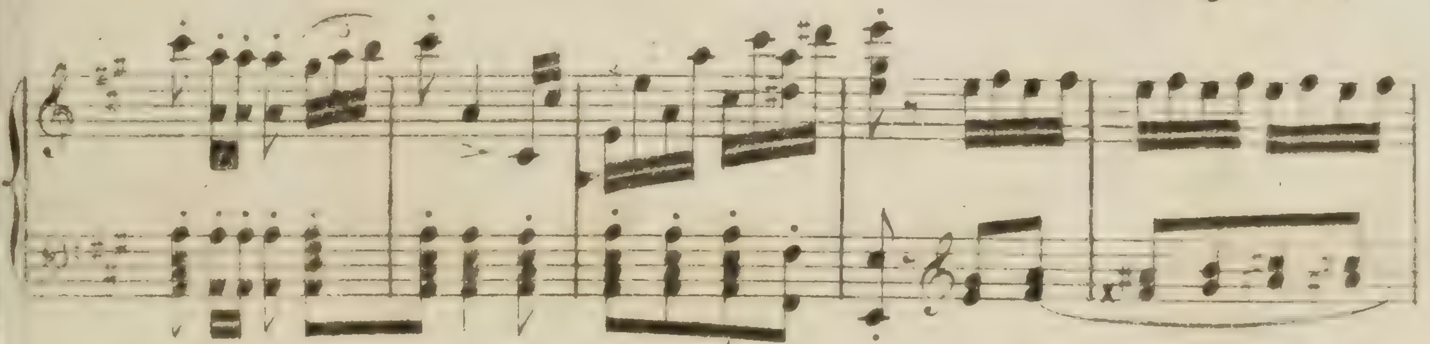
p
cres.
f

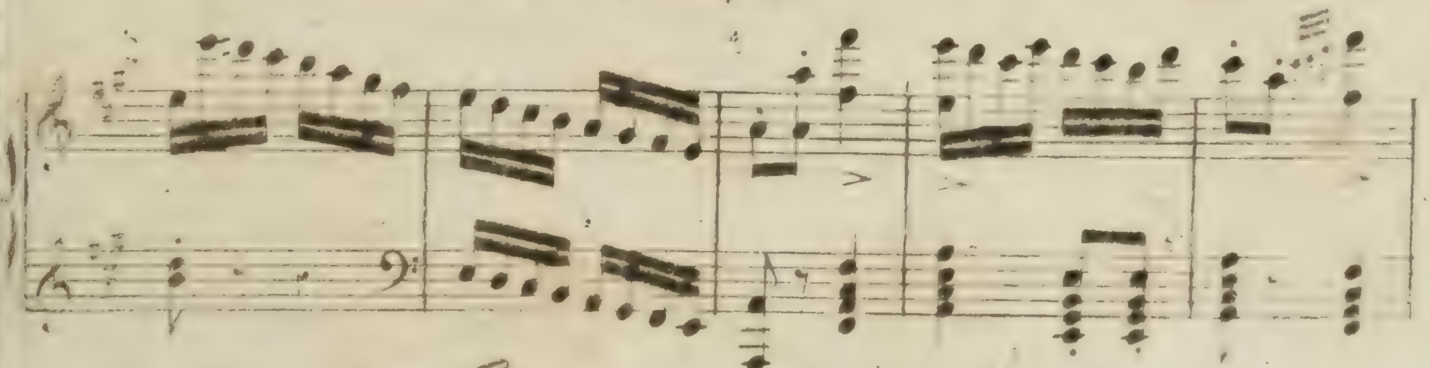
p
cres.
f

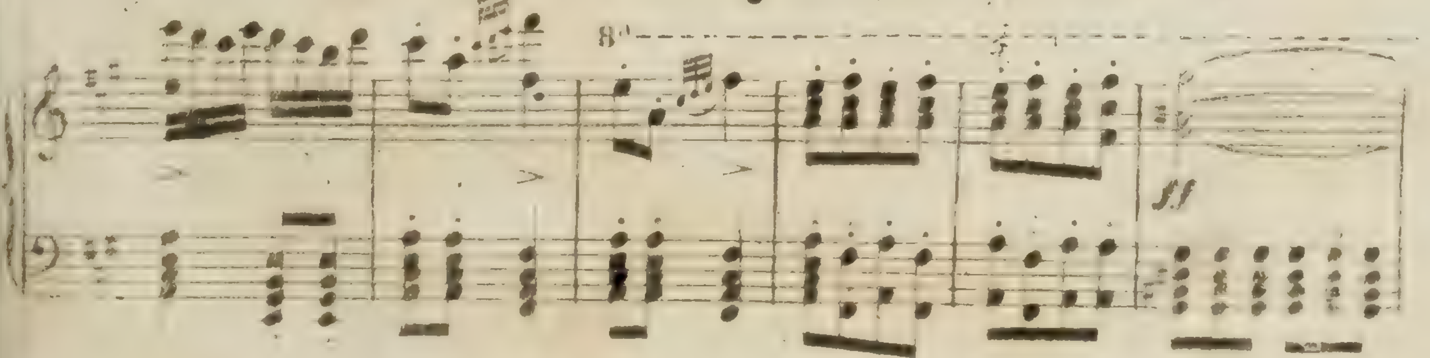












8

pp

dim.

f

pp

Ped.

p

cres.
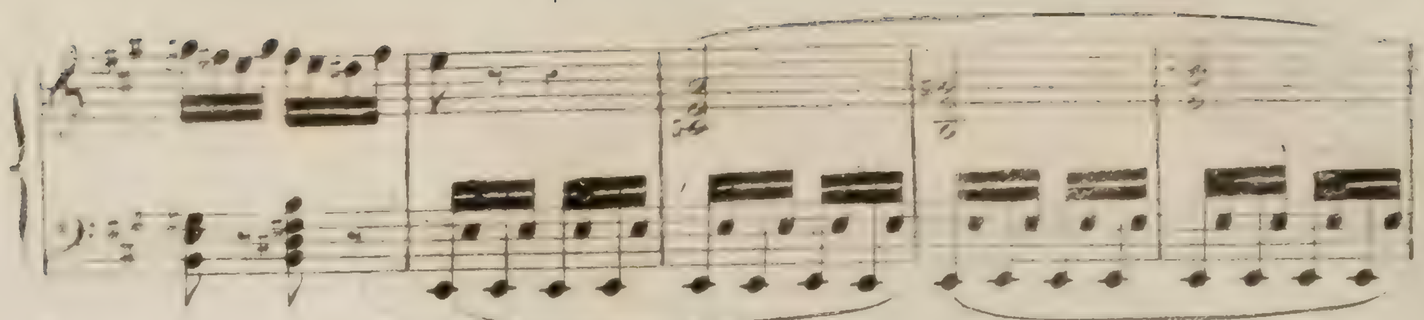
f

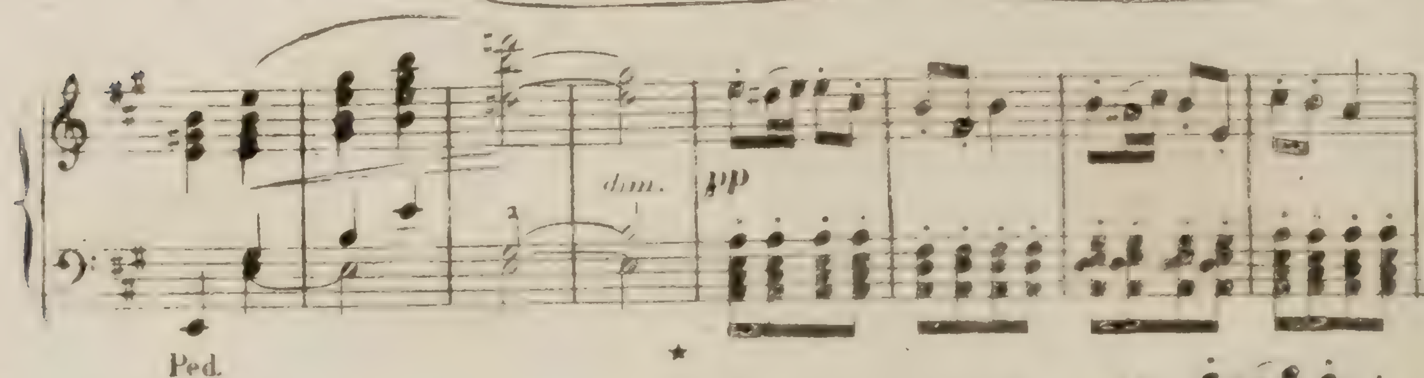
ff

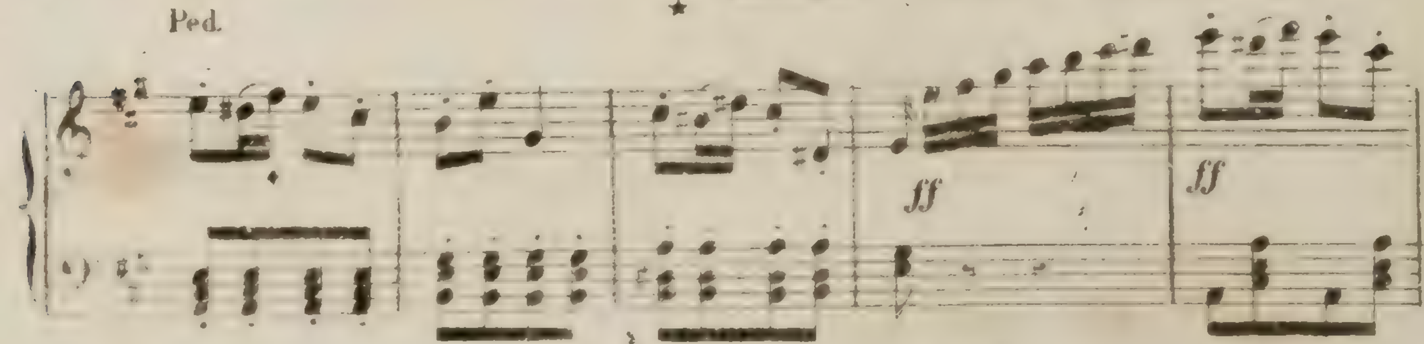
pp

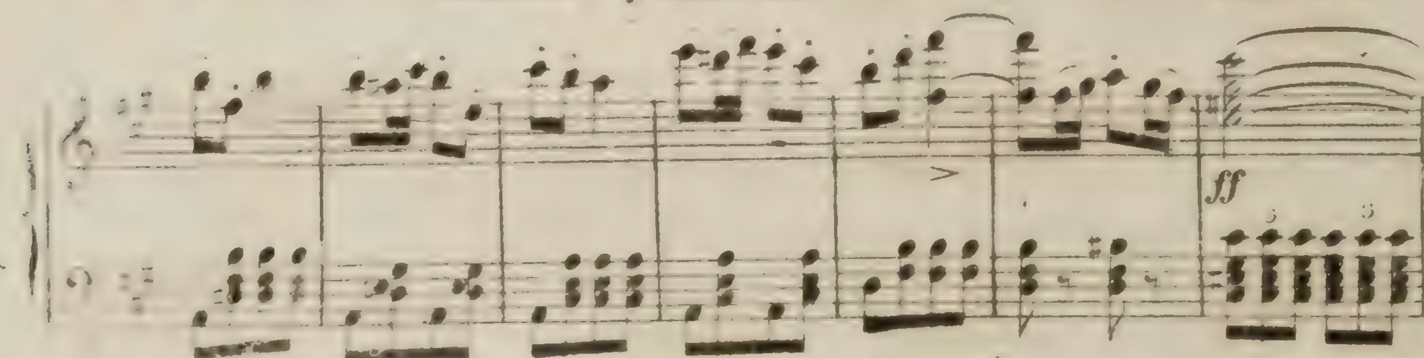
cres.

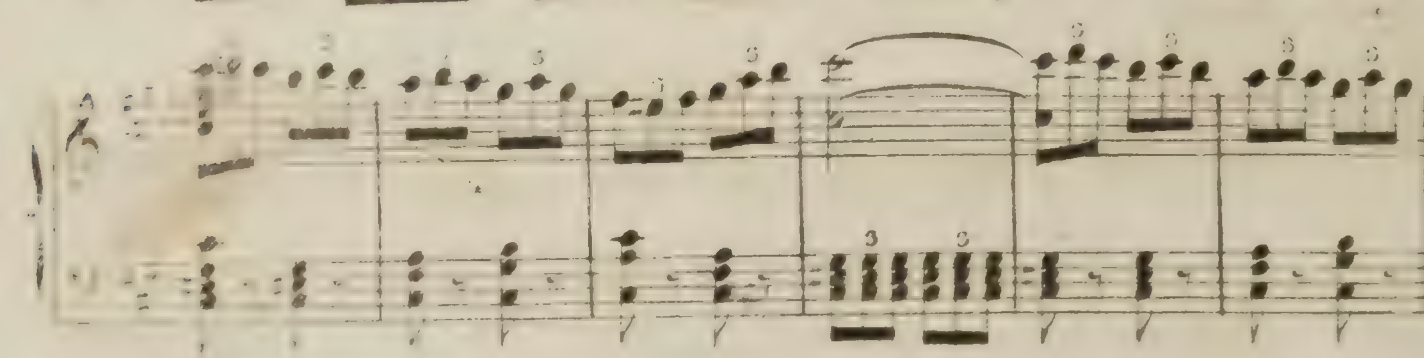
pp

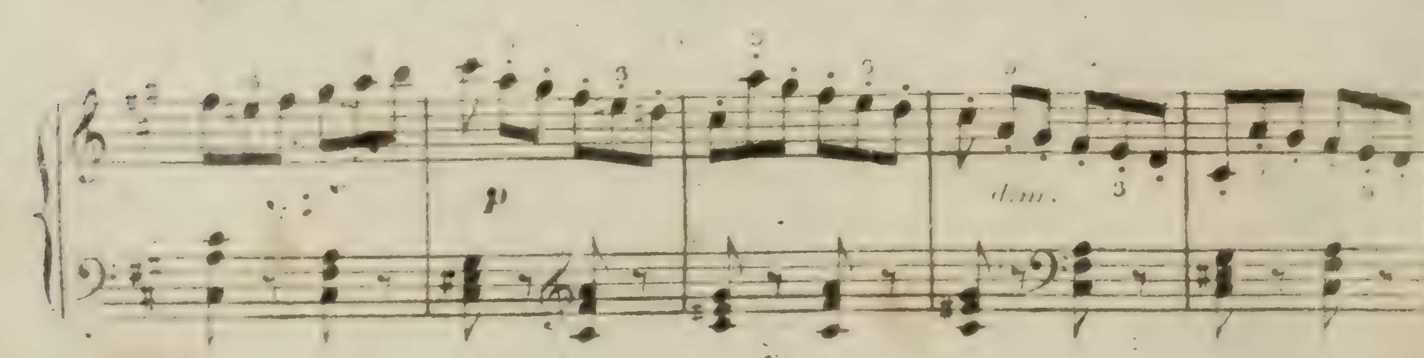



dim.
pp
Ped.


ff
ff


ff




p
dim.

cres.

pp

Ped.

p

f

f

ff

ff

ff

Ped.

8va

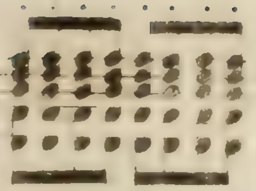
ff

INTRODUCTION ET CHŒUR.

Nº 1.

All° con moto. (M. M. ♩= 116)

PIANO.



pp

TENORS

1ers TENORS. (*a voix basse*)

Oui c'est nous du si_

CHŒUR.

BASSES. (*a voix basse*)

est-ce vous est-ce vous du si_

_len_ce qu'on s'a_van_cé du si_len _ _ ce

_len_ce qu'on s'a_van_ce du si_len _ _ ce est-ce

(2ds Tenors arrivant)

oui c'est nous du si_lence qu'on s'a_vance du si_

vous est-ce vous du si_lence qu'on s'a_vance du si_

(1rs et 2ds tutti)

_len _ _ ce il va ve_nir il va ve_

_len _ _ ce

mf *p* *f* *p*

_nir qu'on se pré_pare à le pu_nir

il va ve_nir il va ve_nir qu'on se pré

il va ve_nir le vieil a

_pa_re à le pu_nir il va ve_nir le vieil a_va_re

_va_re qu'on se pré_pare à le pu_nir à le pu_

qu'on se pré_pa_re a le pu_nir à le pu_

p

_nir le vieil a _ va_re il va ve _ nir qu'on se pré _ pa_re à le pu_

p

_nir le vieil a _ va_re il va ve _ nir qu'on se pré _ pa_re à le pu_

f p

_nir qu'on se pré_pa_re à le pu _ nir qu'on se pré_pa_re à le pu_

f p

_nir qu'on se pré_pa_re à le pu _ nir qu'on se pré_pa_re à le pu_

f p

(un Arabe seul)

_nir sous

_nir

ff pp

quel _ que pré_tex _ te fri_ vo _ le chaque jour ce Ca_id nous

vo _ _ le

(un Arabe seul)

mf

qu'ici chacun de nous lui donne autant de coups lui donne autant de

f

tous.

mf

qu'ici chacun de nous lui donne autant de

p

tous.

mf

coups qu'il a pris de boud_jous qu'ici chacun de nous lui donne autant de

p

sf

p

pp

coups qu'il a pris de boud_jous il va ve _ nir qu'on se pré_pa_re à le pu _

p

pp

coups qu'il a pris de boud_jous il va ve _ nir qu'on se pré_pa_re à le pu _

pp

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

ff

Andantino tempo di marcia. (♩=66)

- nir à le pu - nir

ff

- nir à le pu - nir

ff

pp

(à voix basse)

il s'avan - ce

cachons nous près d'i -

(à voix basse)

du si - lence

cachons nous près d'i -

_ci le voici

_ci du si_len _ ce

AECULIFAR.

mes a_mis mes sol_dats ne

vous éloi_gnez pas faut-il qu'en se morfonde a faire ainsi la

ronde cet usa_ge fran_çais ne me plut ja_mais hé_

-pas je n'y vois goutte et toujours je redoute les piè--es pré-pa-

-rés par mes adminis-tres pas à pas qu'on me

sui - ve

Recit.

f (tremblant)

mais qu'en-tends-je qui vi-ve répon-dez qui va

ALIBAJOU (*tremblant aussi*)

ne tremblez pas comme ce-

Ça Al_li Al _ lah Al_li Al _ lah

pressez un peu.

Ça Al_li Al _ lah netremblezpascommece _ la

Al_li Al _ lah Al_li Al _ lah

Tempo I°

je ne vois rien tout esttranquil _

ABOULIFAR.

_le tu ne vois rien tout est tran_quil _ le

a che vons le tour de la vil___le mes a mis

PP

(il s'éloigne)

mes soldats suivez mes pas mes amis mes soldats

suivez mes pas.

dim.

PPP

All.º con moto Tempo I.º

p

crescen - - - - do.

CF: *(les basses qui étaient sorties rentrent en scène)* TENORS. *f*

eh bien eh bien notre ven-geance

très bien très

f

notre ven-gean - ce ne doit plus rien elle a pa - yé

ff *fp* *f* *p*

p

bien mais vers nous il s'a_van_ _ce par_tons tous en si_len_ _

p

mais vers nous il s'a_van_ _ce par_tons tous en si_len_ _

p

p

ABOULIFAR.

pp (*ils sortent*)

_ce par_tons par_ _tons par_tons par_ tons Mes a_mis

f

pp

_ce par_tons par_ toñs par_tons par_ tons

fp

mes sol_dats ah ah

f *f*

fp *fp* *fp*

f *dim.* And^no^. tempo di marcia.

ah soutenezmes pas hein ce n'estpas sans doute à

f

p

tort que je re_doute les piè_ges prépa_rés par mesadmi_nis_trés de m'évi_

_ter pareille vio_len_ce si quelqu'un trouvait le mo_yen pour le payer pour le pa_

ALIBAJOU.
à part. Récit.

f

_yer dans ma reconnais_san_ce je promet_trais volontiers tout mon bien il promet_

f

_trait mais ne don_nerait rien n'importe mon pro_jet réussira je pen_se

(le muezzin sur un minaret)
solo.

Bon mu_sul_man le jour re_naît à l'ori_ent vois sa lu_

Moderato (♩=76)

pp

_miè_re prosterne toi fais ta pri - è - re au saint pro_phê_te

ALIBAJOU. *p*

bon musul_man le jour re - naît

ABOULIFAR. *(Aboulifar essaie de faire sa prière)*

je suis mou_

Ma_ho - met

CHOEUR. Soldats Algériens.

p bon musul_man le jour re - naît

p bon musul_man le jour re - naît

pp

à l'ori - ent vois sa lu - miè - re pros_ter_ne toi fais

_lu jesuisrompu

à l'ori - ent vois sa lu - miè re pros_ter_ne toi fais

à l'ori - ent vois sa lu - miè re pros_ter_ne toi fais

ta pri - è - re au saint pro - phè - te Ma - ho - met

ô saint pro - phê te Ma - ho - met

ta pri - è - re au saint pro - phè te Ma - ho - met

ta pri - è - re au saint pro - phê te Ma - ho - met

VIRGINIE.

p dès que le so-leil re pa - raît

BIROTEAU.

dès que le soleil re pa - raît

ALIBAJOU.

fp voi - ci le jour voi - ci le

ABOULIFAR.

pp voi - ci le jour voi - ci le

CHOEUR.

pp voi - ci le jour voi - ci le

pp voi - ci le jour voi - ci le

un peu plus retenu

pp

Ped. ★ Ped ★

les cœurs s'ouvrent à la pri - è - re

les cœurs s'ouvrent à la pri - è - re

jour et sa lu - miè - - - re

jour et sa lu - miè - - - re et j'au rai

jour et sa lu - miè - - - re

jour et sa lu - miè - - - re

les fleurs s'ouvrent à la lu - miè - re

les fleurs s'ouvrent à la lu - miè - re

et j'au - rai la jour - née en - tiè - re

la jour - née en - tiè - re pour ou - bli -

er le jour ou - - er le

er le jour ou - - er le

tout se ranime tout renait

tout se ranime tout re-nait

pour ou-bli - er tous mes tra - vaux ah voici voici le

-er tous mes tra - vaux

ah voici voici le

jour et sa lu - miè - - re

jour et sa lu - miè - - re

8a

dès que le soleil repa-rait

tout se ra - ni - me

dès que le soleil repa-rait

tout se ra - ni - me

jour il va me rendre enfin le re - pos ah voici voici le

jour il va me rendre enfin le re - pos ah voici voici le

voi - - ci le re - pos

voi - - ci le re -

8a

pp

tout se ranime tout re-nait ___ oui tout re - nait

p

tout se ranime tout re-nait ___ oui tout re - nait

p

jour ... se rendre enfin le re - pos

jour ... se rendre enfin le re - pos

voi - - ci le re - pos

voi - - ci le re - pos

8a

p

pp

riten.

voi - ci le jour voi - ci le jour

riten *pp*

voi - ci le jour voi - ci le jour

riten *pp*

voi - ci le jour voi - ci le jour

riten *pp*

voi - ci le jour voi - ci le jour

riten *pp*

voi - ci le jour voi - ci le jour

riten *pp*

voi - ci le jour voi - ci le jour

riten *pp*

pp

riten.

All.° Mod.to (m.m. ♩.=104.

ff

dim.

p

ff

8a

tr.

MICHEL.

La

tr.

p

-mour ce dieu pro-fa - - ne inventa la Di-a - ne joyeux réveil ma-

p f

-tin du paresseux hy-men el-le frappe à l'o-reil - le de l'époux qui som-

p

-meil - le et le gentil tam-bour roule au profit d'amour aussi

tambour amour sont en - semble à merveil - - - le r-ra-

veil - - - le - - r-ra-

riten.

f ff p

-fla ra-fla ra-fla bat-tez moi ça fermeet voi là commeon les éveill'-

-ra battez battez moi ça voi là voi-là voi - là comme on les éveill'- ra

battez moi ça ferme et voi-là comme on les éveill'-ra battez battez moi

ça voilà voilà voi là comme on les éveill'-ra rataplà rata plà rat plà rata

f *ff* *ff*

; ta ratapla rata pla ——— battez moi ça ça

ff *pp*

p

8a

riten. *tem.*

VIRGINIE. CHANSONNETTE.

Comme la [illegible] toujours [illegible]-rette lin - ge reviveetcoquette sitôtlema

Même mov!

pp

rit. dim. f a tempo.

fin de sa chansonnette re - dit gaiment le re-frain tra la la la la la la la la

suivez.

p f

la ah la la la la la la la la la la ah

p

veut-on que l'acheteur

p f p f

p

ritem.

donne voici le mo-yen cer-tain c'est de pa-rer sa per-sonne autant que son ma-ga-

suivez.

a tempo.

sin comme la fauvette toujours guille-rette lin - gè reviveetco quette sitôt le ma-

rit. *dim.* **f** *a tempo.*

-tin de sa chanson-net-te re - dit gaiment le re-frain tra la la la la la la la la

p **f**

la ah la la la lalala la la la ah

p. **f**

la toi - lette et l'é-ta-

8va

rit.

-la-ge charment le cœur et les yeux montrons donc selon l'u-sa-ge ce que nous a-vons de

8va

a tempo

_e mieux comme la fau_vette toujours guille_rette lin_ge_rieuse et coquette seule le ma_

_dit ——— gai_ment le re_frain tra la la

rit. *den.*

_tin de sa chanson_nette re_dit ——— gaiment le re_frain tra la la

f

p *f*

la lalala lala la ah ——— la la la lalala lala la ah ———

Mi...

p *f* *p*

la fez moi

ça battez moi ça

8a.

ff

je vois enfin pa_raî _ _tre mon astre à sa fe_

p

(Recevant le bouquet que lui jette Fatma.)

_nê_tre quel bonheur un bouquet en façon de bil_let ô beauté sans pa_

_reil _ _ le si blanche et si ver_meil_le en flairant ton pou_let

p

on devin ton se_cret toujours amour tambour sont ensemble à mer_

p

8a.

ff

veil - - - - - - - e

à plaisir.

- veil - - - - r ra_tla ratla ra_tla battez moi

8a

p

ça ferme et voi_là comme on les éveill' ra battez battez moi ça voi_là voi là voi

là comme on les éveill'_ra ______ battez moi ça ferme et voi_

8a

_là comme on les éveill'_ra battez battez moi ça voi_là voilà voi_ - là comme on les éveill'_

f

p cres. f

_ra rataplà . . . rataplà . . . rataplà rata_plà rataplà rata_plà ______

8a

pp ff

battez moi ça ça

8a

8a

VIRGINIE. p

ga - lant chaland oui

FATMA. (à sa fenêtre.) p

a - mant vraiment char-

BIROTEAU. (à sa fenêtre.) p

et l'E-tranger et

MICHEL. p

ra - fla rafla ra-

da voi-là voi-là l'appât qui tous vous prendra oui da voilà comment on

-mant voilà Fat-ma celui qui seul te charma oui ce-lui là ton cœur sou-

la patrie notre Al-géri - e oui la voi-là voi - là notre Algérie oui

-fla battez moi ça battez moi ça ra - ta-pla ra - fla rafla ra-fla bat - -

vous pren - dra jo-li ga- lant voilà voi

-dain l'ai - ma oui celui là pauvre Fa-

la voi - là et l'Étranger et la pa-

-tez moi ça rataplà ra-ta-pla battez battez moi ça

-là voilà comment on vous prendra

-ma soudain ton cœur ton cœur l'ai-ma

-trie notre Algé-rie oui la voi-là

rataplà rata-pla battez battez moi ça battez moi ça

dim.

N° 11

Allegretto mod^to (M. M. ♩. 66.)

BIROTEAU. *Récit.*

CHANT.

PIANO.

Allegretto mod^to

Le sort en est je_té je veux dès aujourd'hui ten_ter

VIRGINIE.

Monsieur Biroteau je l'es_pè_re i_ci ce soir m'apprendra ce que si matin il va fai_re

à tempo.

f

au logis de ce vieux pa_cha père de la belle Fat_ma : il faut parler

(voulant passer)

plus tard. eh

f

(avec importance)

bien je veux ma chè - re faire ici tout d'un coup ce qu'encor je n'ai pas su

p

Allegro mod.to

f

comment com-

f

fai - re moi qui pourtant ai fait un peu de tout ma for - tune

fp

cres.

ment un brillant mari a - ge tu m'aban_donnes tu m'aban_donnes

f

Récit.

non non non non ne t'emportes donc

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

tempo 1º

oh fort bien en ce cas par_don_ne par_don_ne un soup-

pas malectumeet la tieme

tempo 1º

p *f* *p*

_çon par_don_ne un soup_çon qui t'outra_ge

BIROTEAU

rap_pel_le

leg: *pp*

toi comment nous avons entre_pris ce su_perbe et fatal vo-

que de tout mon cœur je maudis

_ya_ge toi mo_dis_te jo_li_e et voulant rester

toi barbier plein d'adresse et coiffeur élégant

sa - ge

voilà Figaro pourtant un peu moins intri-

chaque jour loin de nous emportait l'espé ran - ce

- gant

nos soins et nos efforts de - meu raient su - per-

dans un é - tat voi-sin de l'indi-gen - ce tous deux nous languis-

- flus

f

sions nous les unissions les - les nous les unissions

nous les unissions les deux he - las

a piacere. *riten.* *dim.*

f

grâ_ces grâ_ces à nos ver_tus grâ - - ces à nos ver_tus (*décidé*)

sions grâ ces à nos ver_tus en

fp

_fin las de souf_frir un ma_tin je m'é_cri - - e adieu pa_

8

fp fp fp p

f

rit. tr

Andante M.M. ♩= 12

9/8

partons pour l'Al_gé_ri - - - e

f

rie partons pour l'Al_gé_ri_e pour l'Al_gé_ri - - - e

8

fp f ff ff

9/8

8va

p

BIROTEAU. *(avec un style emphatique)*

quittons cette ville d'in_tri _ gue où l'on ne peut rester homme d'hon_

pp

_neur où le suc_cès n'est qu'à la bri _ gue la for_tu_ne qu'au plus trom_

cres.

_peur pou _ voir richesses hélas la résis_tan_ce cou_te trop d'efforts et de

dim.

soins pour vivre en paix avec sa consci_en _ ce il —— faut il faut aller chez les bê-

VIRGINIE.

_douins ah ______ triste é_xis_ten _ ce il faut il faut aller ______ chez les bé_

dim.

_bas contre nous tout cons_pi _ re à chaque pas un piège un séducteur le ban_

_douins

quier of fre sa ___ mi _ re l'é _ tudiant donne son cœur plai _

_sir amour hélas la résis_tan_ce cou _ te trop d'efforts et de soins pour conser_

dim.

-ver ___ son in-no-cen-ce il ___ faut il faut aller chez les bé-

f

-ler chez les bé-

f dim.

-douins ah triste exis-ten ce il faut il faut aller ___ chez les bé-douins chez les bé-

(avec te…eur)

il faut s'enfuir

f p f p

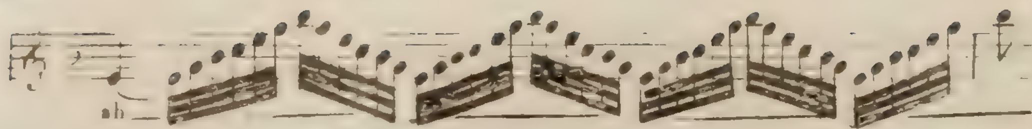
cres. string.

-douins chez les bédouins hé-las il faut s'en-fuir

cres. string. f

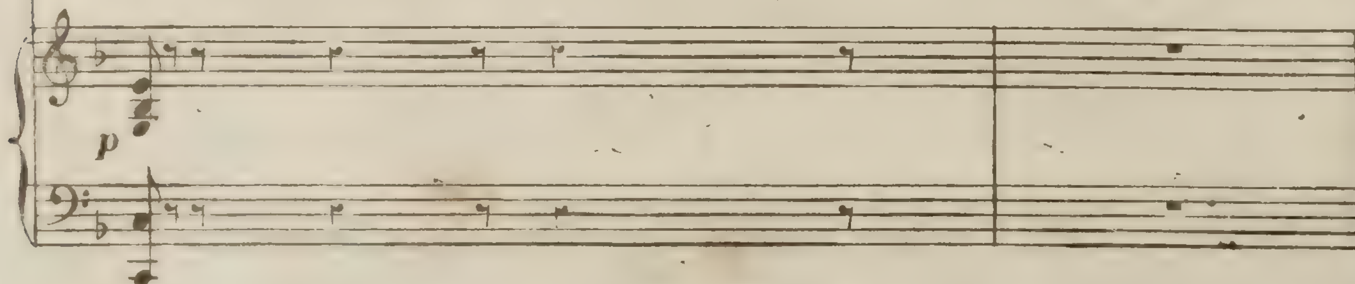
maut s'enfuir hé-las il faut s'en-fuir ___

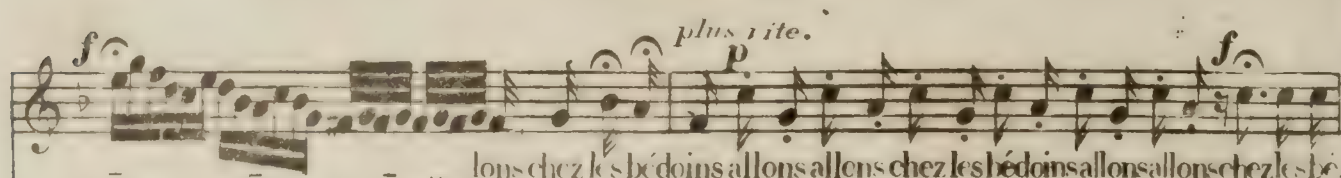
cres. f f f

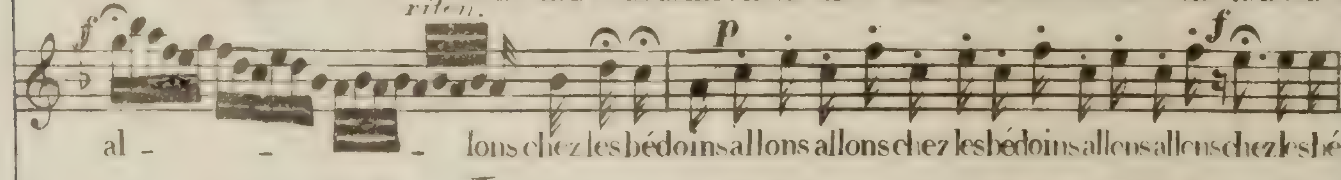


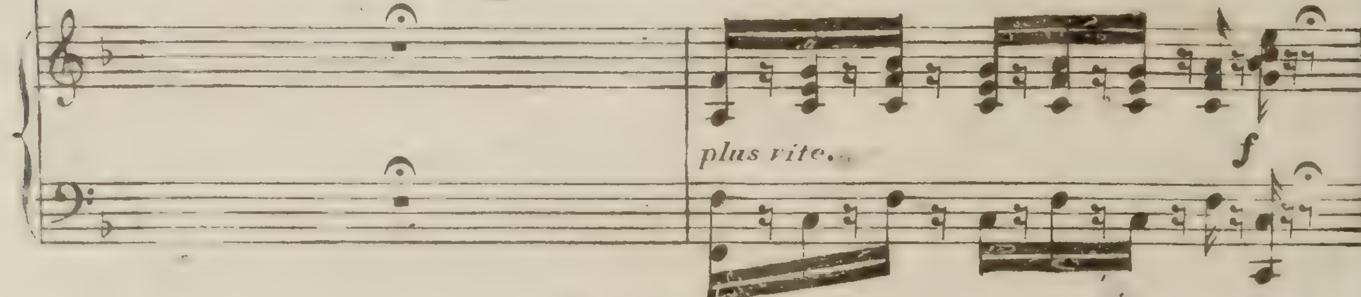


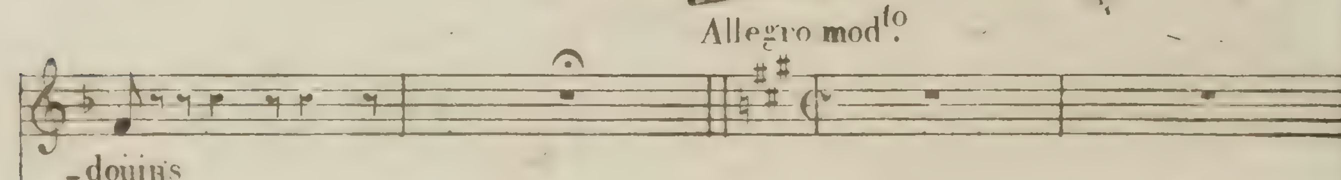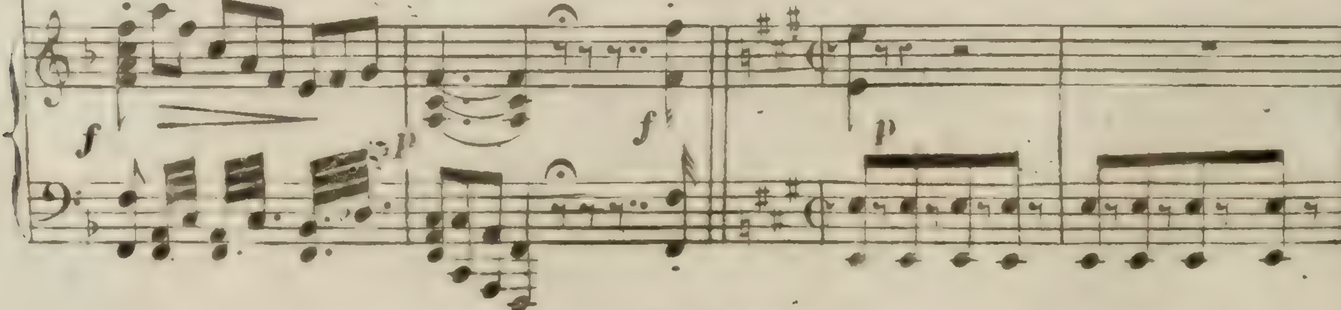










Allegro mod[to].






VIRGINIE

-quons No-tre fatal destin nous attendait en-

f *p*

f *p*

BIROTEAU

f *p*

f

VIRGINIE.

ni _ e il m'entend il m'ex_au _ _ _ _ ce mais comment comment je te

8a

f

pri_e

BIROTEAU (d'un ton mysterieux)

p

Viens ici ma chè_re si tu veux me plai_re promets moi de tai _ re ce qu'on te di-

pp

je sau rai me tai _____

VIRGINIE

p

_ra Pourquoi ce mys tè _ re allons pour te plai _ re on promet de tai _ re ce que l'on sau-

_ra pourquoi ce mys tè_re pourquoi ce mys_tè_re riten

promets moi de tai_re ce qu'on te di_

8a

Tempo 1°

ah pourquoi ce mys_tère al_lons je veux i_ci te plai _ re on pro_met de

ra c'est un grand mys_tè_re si tu veux i_ci me plai _ re pro_mets moi de

taire tout ce que l'on sau _ ra

taire tout ce qu'on te di _ ra n'est-il pas vrai que vingt mil _ le boud_

jous si nous les pos_sé _ dions au jourd'hui bien à nous viendraient fort à pro _

_pos pour nous met_tre en mé_na_ge

sans dou_te mais hé _ las nous en sommes bien

BIROTEAU.

bon nous n'avons rien c'est vrai c'est vrai mais laisse-moi le

VIRGINIE (à part) (haut)

soin de nous le procu_rer sa raison dé_mé_na_ge et

quand on es_ne_ ... ou

... c'est la fin de la tour_né_e

VIRGINIE

la pau_vre tête est tour_né_e mais où donc pren_dre ...

(avec étonnement)

or - le Ca_ïd ce vi_

du Ca_ïd mon voi_sin je crois pouvoir l'at_ten_dre

_lain plutôt il se laisserait pen _ dre

(froidement)

le tout est de savoir le prendre

VIRGINIE (tirant Biroteau à part)

c'est un grand myste _ re si tu veux me plai_re promets moi de

BIROTEAU.

tai _ re ce qu'on te di _ ra pourquoi ce mys_tè _ _ re voyons pour te

rit. *a tempo.*

plai_re on promet de tai_re ce que l'on saura pourquoi ce mys_tè_re pourquoi ce mys-

riten. *lent.*

promets-moi de tai_re ce qu'on te di_ra c'est un grand mys-

_tè_re ah pourquoi ce mys-

cres.

_tè_re si tu veux Lei me plai_re promets moi de tai_re tout ce qu'on te di-

_tère allons je veux Lei te plai_re on pro_met de tai_re tout ce que l'on sau-

(avec une tendresse affectée)

mon cher Bido_teau vous que j'ai_me vous mon tré

_sor mon _ _ _bien su_prè _ me avec dou_leur

_trême je vois d'a _ près ce que vous m'avez dit je vois _

ff

pp

riten. riten.

_ sans contredit je vois _ i_

_ci je _ vois je vois

 Allegro vivace.

(M. M. 𝅗𝅥. = 88)

BIROTEAU.

prit je permets qu'ici l'on ri_e du suc_cès que je pro_mets car ce soir sans raille_ri_e va voir combler notre es_poir

(riant) ah permets qu'ici je ri_e du suc_cès que tu promets quoi ce soir sans raille_ri_e va voir combler notre es_poir ah per_mets qu'ici je ri_e du suc_

je per_mets qu'ici l'on ri_e du suc_

_cés que tu pro_mets quoi ce soir sans rail_le_ri _ e va

_cés que je pro_mets car ce soir sans rail_le_ri _ e va voir com_bler notre es_

e du suc_cés que tu pro_mets quoi ce

je per_mets quoi ton ri _ e du

f p

notre es_poir

tu

fp

_____ ah _____________ ah __________ je ris de son es -

ri- tu ris - . tu ris de mon es_poir de mon es_

-poir de son es_poir ___________________________

-poir mais tu ver_ras je per_mets qu'ici l'on ri - e du suc_

_______________ ah permets qu'ici je ri - e du suc_cès que tu pro mets

- cès que je promets ah tu

f

oui je rie quoi ce soir ce soir va

ris mais ce soir ce soir va

8a

cres

voir com _ bler notre es_poir

p

quelle que soit cette a_ven_ture u_ne

voir com _ bler notre es_poir

8a

f *p*

(... malice)

chose me ras _ su_re à peu près c'est qu'on te sait un peu pol-

ma pru_den ce quoi donc

2/4

_tron ah per_mets qu'ici je ri _ e du succès que tu promets

ah méchan _ _ te je per_

quoi ce soir sans rail_ le_

_mets qu'ici l'on ri _ e du suc_cès que je pro_mets

_ri _ e va voir combler notre es_poir ah je

ce soir sans rail_le _ ri _ e va voir

ris de son es_poir ah per_mets qu'ici je ri_e du suc_cès que tu pro_

comble notre es_poir je per_mets qu'ici l'on ri_e du suc_cès que je pro_

_mets quoi ce soir sans rail_le_ri_e va voir combler ton es_poir je

_mets oui ce soir sans rail_le_ri_e va voir combler mon es_poir tu

ris je ris de son es_poir

ris tu ris de mon es_poir

ah

tu

ris

p

f p

ff

je

tu

ris de son es _ poir de son es _ poir je ris de

ris de mon es _ poir de mon es _ poir tu ris de

8

son es_poir de son es - - poir

mon es_poir de mon es - - poir

8ª

ff

ff

AIR DU TAMBOUR MAJOR.

N°. III. Moderato.

Récit.

MICHEL.

Je comprends que la belle aime le militaire on ne peut pas blamer ce noble es_sor leur fille est le vrai lot du beau tambour ma_jor

PIANO.

f

p

Andante sostenuto M.M. ♩ = (112)

f

dolce.

enfant ché_ri des da_mes des gri_set_tes en_fant ga_té des boudoirs des guin_guet_tes les fils

dor de —— ses é_pau_lettes sont moins brillants et moins nom_breux

p

que ses triom_phes amou_reux les fils

d'or—— ——de ses é_pau_let _ _ tes sont moins nom_

cres.

f *rit.*

_breux que ses triom_phes amoureux ah ——

rit. *dim.* *ff*

All.° mod.to (M.M. 𝅗𝅥 = 112)

le tambour ma_jor tout galonné d'or a partout la pom_me c'est un superbe

p

hom me rempli de va_leur de coeur et d'hon_neur

f

ff

le tambour ma_jor a partout la pom_me c'est un superbe homme rempli de va-

p

_leur de coeur et d'hon_neur de sa - canne un si - gne

f

ff

ff

comme u-ne con-si - gne met en mou-ve-ment tout le ré-gi-

ff

-ment à l'instant à l'instant met en mou-ve-ment tout le ré-gi-

8a

f

-me nt.

dim.

p

[illegible] ma - [illegible] tou[illegible] ionné d'[illegible] à partout [illegible] pom - me

8a

p

cres.

partout l'on re - nom - - - me le tambour ma-jor — pour le cœur la va-

8a

f

f

-leur à lui la pomme et l'honneur

8

fp

ff

p

p graziozo.

mais mais c'est le di-man-che quand il

pen - che sur la han - - - che

ah vo - yez que de grâ - ce que de grâ-ce et de fier-
-té et si le ca - ma-ra - de à la pa-
8a
-ra - de en ta - pi- nois lui lan-ce une œil-la - de
8a
p tr
le cœur de la beau-té tout a - gi-té soudain va
pp

cres.

tr

bat - tre la cha-ma - de car ja-mais jamais ja-

tr

tr dim. p riten.

-mais ——— un cœur n'a ré - sis-té à son é-ma-bi-li-té ja - mais un

tr

pp

3 a piacere. riten.

3

cœur n'a ré - sis- té à son é - ma - bi-li - té ah ———

tempo 1°

le tambour ma - jor tout galonné d'or à partout la pom - me c'est un super-

8 -

p

-be homme rempli de va-leur de cœur et d'honneur

le tambour ma-jor a partout la pom-me partout l'on re-nom-

-me le tambour ma-jor

qu'est-ce ... u ne re-dou-te à pren-dre sans dou-te

mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le

8a

fê - te rien ne nous ar - rê - te

ff

la ba- taille est u-ne fê - te

oui pour nous c'est u-ne fê - te

8a 8a

8a l'en-ne-mi cri-blé à bientôt trem-

8a

-blé l'en-ne-mi à bien-

8a

-tôt tremblé et sur la mu-rail-le per-cés de mi-

-trail - - - le ces no-bles lam-

ff

beaux ce sont nos dra - peaux ______ nos dra - -

ff

- peaux sa - lu - ons leur gloi - re c'est no - tre vic -

- toi - re al - lons mes en - fans bat-tons vite aux

champs ______ le tambour ma-

cres.

f

ff

8a

-jor tout ga-lonné d'or à partout la pom - me

ah ah

à

lui l'honneur ah ah

à

lui l'honneur oui pour le

cœur et la va - - leur à lui la

pom - - me et l'honneur.

COUPLETS.

Nº IV.

Moderato (m m ♩ 72)

PIANO.

ALIBAJOU.

f *p*

Je suis gourmand comme une chat - te cet te couleur me previent et me flat - te goutons mais du parfait a - mour à moi com- -ment serait-ce un mauvais tour

(il se décide à boire)

8ª

FP

et non ma-

foi la chose est dé-li-ca-te
f
dé-sor-mais cha-que jour je dis vi-ve l'a-
mf
dim. p
- mour mais le par-fait a-mour en bou-teil - -
riten.
pp
a piacere
p
riten.
- le ah gloux gloux
più animato.
f
più animato.
8a

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

-veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

doux comme ça cha - touil - le et ré - veil le ah que c'est bon ah que c'est

p cres.

doux gloux gloux gloux gloux ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux

8a

p cres.

f

f

gloux ah que c'est doux

8a

f

ff

ff

ff p

ff

f p

au para-dis du saint prophê te patiemment j'attends que l'on m'admet-te

p

à quoi bon l'é-ternel a-mour que les hou-ris donnent en ce sé-

jour 8a si cet a-mour était cette eau ver-

Fr

f

-meil-le oh ji-rais dès ce

mf

dim p

jour chan-tant vi-ve l'a-mour mais le parfait a-mour en bou-

pp

rit. rit. 3 più animato.

-teil - - le ah glous glous

8a più animato.

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouil-le et re-

8a

sf *sf*

-veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

8a

f *f*

doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

f

doux com-me ça cha - touil - le et ré - veil - le ah que c'est

f

p

bon ah que c'est doux glouxglouxglouxgloux ah que c'est doux

8a

p

cres.

gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux

f

8a

tr

cres.

f

f

ah que c'est doux

8a

ff

ff

tr

ff p

ff

DUO.

Nº V. Andante (M. M. ♩. = 56)

PIANO.

p

cres.

f

p

tr

ff

tr

tr

tr

tr

tr

p

dim.

loi de l'Al-gé-ri-e le

lus-tre le so-leil magis-trat sans pa-

-reil magis trat sans pa-reil écoute un boncon-

-seil u-ti-le à ton sommeil à ton sommeil ain-si que ton re-

-veil ——— o ma-gistrat sans pa-

ff

ff

à piacere.

-reil écou - - te écoute un bon con-

ff

Moderato. (M.M. 𝅗𝅥. = 76.)

f

-seil au bruit du tam-bour des cim-

f

-bal - les de la trom - pet - te qu'au peu-ple partout on ré-

_pe _ _ te que tu l'at _ tends en ce sé _ jour bien _

_tôt il remplit cette pla _ ce tu te pré sen _ _ tes avec grâ _ ce tu me

p *riten.*

don_nes aux yeux de tous vingt mil_le boud_jous

f

ABOULIFAR.

(étonné) eh quoi donc *(riant)* oh oh oh oh quelle fo_

p

_li_e ces français sont fa_cé_ti _eux

écoute encore je t'en prie bientôt tu me comprendras

mieux en me remettant ce trésor tu déclares que tout cet

or est le prix juste et légitime qu'un secret merveilleux su-

blime au moyen duquel tu sauras à l'instant tu devineras

l'auteur d'atteintes criminelles les violences person-

nelles vu le prix chacun le croira et désormais l'on te respecte-

f *riten.* *p* *f*

_ra

f *f* *f*

Oui j'en con_

à tempo.

_viens je vois que tu rai_sonnes assez sa_ge_ment en ef_fet au fond pour_

pp

_tant qu'estceque tu me donnes pour mon ar_gent rien dans le fait qu'est ce que tu me

p

cres.

don_nes qu'est ce que tu me *f* don_ _ _ _ _nes pour mon argent pour mon ar_

f *p*

_gent pour mon ar_gent rien dans le fait pour mon ar_gent pour mon ar_

BIROTEAU.

-gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-

-yance ou dans le pa-ys on se-ra de votre im-mense et secre-te puis-

pp

-san ce ce qui fe-ra qu'on vous crain-dra de votre im-men-se et secrete puis-

f

-san - - - - ce ce qui fe-ra qu'on vous crain-dra ce qui fe-ra qu'on vous crain-

f

p

_dra ce qui fe_ra ce qui fera qu'on vous crain_dra.

ABOULIFAR. (à part.) *p*

son idée est in_gé_ni-

_eu_ _ se je crois que ça réus_si_ra mais elle se_rait trop cou-

BIROTEAU. à part. *p*

il a trouvé l'idée heureu_

teu se marchandons il en rabat_tra

_se d'abord d'abord il la marchande_ra mais son a_va_ri

_ce est peu_reu _ se il m'a compris il y vien_dra

ABOULIFAR.

(à Biroteau)

8a

hé bien j'en tomberai d'ac_

_cord oui ton se_cret ___ a su me plai _ re je vais te demander peu de_

cela ne fera rien du tout car le se_cret n'est salu_

_bord et voir ce que cela va fai_re

_tai _ re que si vous me donnez beaucoup

moi que l'on appelle un a_

(s'animant)

_va _ re car je sais vos pro_pos à tous ne sembleraf'il pas bi-

(s'animant)

ces-sez cette plaisante_ri _ e que peut-

_zar_re de me voir don_ner cent boudjous

_on avoir je vous pri _ e pour ce prix là

non mon se_

ô Ma_ho_met

_cret ne fe_ra pas d'ef_fet non non mon se_cret ne fe_ra pas d'ef_

comment donc fai_re

_fet non non non mon se_cret ne fe _ ra pas d'ef_fet

fau_dra t'il donc fau_dra t'il donc pas_ser par là o Ma_ho_

8a

ff

All° vivace (M 𝅗𝅥=80).

_met o Ma_ho _ met ah cres. ah le bourreau voit mon sup_

8a ff ff p

cres.

_plice il con_nait mon a_va _ ri_ce par la peur je suis por_té sou dain_sou_

f

8a

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup_plice je con_nais son a_va_

_dain je me sens arre_té.

8a ff p

cres. dol.

_ri_ce par la peur s'il est por_té par fois _ _ _ et il se voit ar_rê _ _ té

je veux pa_

le pauvre hom_me est au sup _ pli _ ce je

_yer je veux pa _ yer sou_dain je me sens ar_rê _ té je veux pa_

cres.

le tiens là je le tiens là ah le pauvre

cres.

_yer je veux pa _ yer sou_dain je me sens ar_rê _ té ah le bou_

homme est au sup _ pli _ ce je con_nais son a _ va _ ri _ ce par la

_reau voit mon sup _ pli _ ce il con_nait mon a _ va _ ri _ ce par la

peur s'il est por_té sou_dain il se_voit ar_re_té ah le pauvre

peur je suis por_té sou_dain je me sens ar_re_té ah le chien

homme ah le pauvre homme en_fin je le tiens là ah le pauvre

d'homme ah le chien d'homme hé_las il me tient là ah le chien

homme ah le pauvre homme en_fin je le tiens là je le tiens là

d'homme ah le chien d'homme hé_las il me tient là las il fau-

il y vien_dra il y viendra je le tiens là je le tiens là je le tiens

_dra passer par là il faudra passer par là pas_ser par là pas_ser par

ff

là il y vien_dra je le tiens là je le ——— tiens là.

ff

là las il fau_dra pas_ser par là pas_ser ——— par là.

f ff ff

Récit.

(à Bardeau)

Récit. nonpas dix mais vingt

tes dix mil_le boud_jous

f

mil_le vingt

Récit.

Me les deman_der est vrai_ment i_nu_ti_le car je ne les ai

p

a tempo.

eh bien l'on at_ten_dra hé_las ce

f

pas pendant ce temps l'on me bat_tra

a tempo

f f

f

n'est pas mon af - fai - re. hé - las hé - las ce

(à part)

f

o Ma - ho - met

f

c'est pas mon af - fai - re non non non non ce

comment donc fai - re

(à part)

n'est pas mon af - fai - re il y vien - dra je le tiens

fau - dra t'il donc faudra t'il

8va

cres.

là je le tiens là

f

donc passer par là o Ma - ho - met

8va

ff

BIROTEAU.

le pauvre homme est

-dain je me sens ar-re-té

dolce.

-ret il se voit arrê - té ah le pauvre hom - me est

je veux pa - yer je veux pa - yer sou-dain je

au sup - pli - ce je le tiens

me sens ar - rê - té je veux pa - yer je veux pa -

là je le tiens là ah le pauvre homme est au sup-

-yer sou-dain je me sens ar - rê - té ah le bour - reau voit mon sup-

-pli - ce je con-nais son a - va - ri - ce par la peur s'il est por-

-pli - ce il con-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por-

-té sou - dain il se sent ar - rê - té ah le pauvre

f

té sou - dain je me sens ar - rê - té ah le chien

8

f

p *f*

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre

p *f*

d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

f *p* *f*

p

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens

p

d'homme ah le chien d'homme he - las il me tient

f *p*

là je le tiens là il y viendra il y viendra je le tiens

là las il faudra passer par là il faudra pas-ser par

là je le tiens là je le tiens là il y vien - dra je le tiens

là pas-ser par là pas-ser par là las il fau - dra pas - ser par

là je le tiens là.

là passer par là.

FINALE.

Nº VI. All° Mod^to (M.M. ♩=120.)

MIC.

je n'ai l'as-su - ran - ce va com-bler mes vœux

AB.

- reux je n'ai l'as-su - ran - ce va combler mes

BIR. *mezza voce.*

aimable espe-ran-ce un sort plus heureux je n'ai l'as-

MIC.

aimable espè - ran - ce un sort plus heureux

AB.

vœux aimable espè - ran - ce un sort plus heureux

BIR.

- ran - ce va com-bler mes vœux.

ALI. *p* *(en voix criarde.)*

aimable espè-rance un sort plus heu-

MIC.

va combler mes vœux mes vœux.

AB.

va combler mes vœux mes vœux.

ALI.

-reux j'en ai l'as-su-ran ce va combler mes vœux

MIC.

aimable espè-ran-ce un sort plus heu-

un peu retenu.

gracioso.

VIR.

ai - ma - ble espè-ran - ce

MIC. *poco riten.*

-reux j'en ai l'as su ran ce va combler mes vœux

un peu retenu.

8a

pp

VIR.

un sort plus heureux j'en ai l'as-su-ran - - ce

8a

8a

VIR.

va combler mes vœux a - mour

BIR.

for - tu - ne re -

ABOULIFAR.

8a

VIRGINIE

en - fin mon bonheur est cer-

BIROTEAU

en - fin mon bonheur est cer-

ALIBAJOU

en - fin mon bonheur est cer-

MICHEL

hy - men en - fin mon bonheur est cer-

ABOULIFAF

pos en - fin mon bonheur est cer-

-tain en - fin mon bonheur est cer - tain

-tain en - fin mon bonheur est cer - tain

-tain en - fin mon bonheur est cer - tain

-tain en - fin mon bonheur est cer - tain

-tain en - fin mon bonheur est cer - tain mon bonheur est cer

mable es_pe_rance
ai _ _ mable es_pe_rance un
p
p
à l'aimable espe_rance
dim p
_tain mon bonheur mon bonheur est cer_tain
l'aimable espe
p

sort plus heu_reux j'en ai l'as_su_ran_ce
sort plus heu_reux j'en ai l'as_su_ran_ce
_reux plus heu_reux va com_bler com_
oui j'en ai l'assu_ran_ce mon bonheur est certain
_ran_ce oui j'en ai l'assu_ran_ce mon bonheur est cer_

va combler mes vœux douce es - - pé - rance un

va combler mes vœux douce es - - pé - rance un

-bler mes vœux douce es - - pé - rance un

mon bonheur est cer-tain douce es - - pé - rance un

-tain oui oui j'en ai l'assu-rance j'en ai l'assu-rance un sort plus heu-

tr

pp

cres. *f*

sort plus heu - reux va com - bler tous

cres. *p*

sort plus heu - reux va com - bler va combler

cres. *p*

sort plus heu - reux va com - bler va combler

cres. *p*

sort plus heu - reux va com - bler va combler

cres. *p.*

-reux va combler va combler mes vœux oui va va combler

p

mes voeux d'une e _ pe _ rance oui

mes voeux d'une e _ pe _ rance oui

mes voeux d'une e _ pe _ rance oui

mes voeux d'une e _ pe _ rance

mes voeux oui j'en ai l'assu_rance j'en ai l'as_su _ ran_ce un sort plus heu_

sort plus heu _ reux va com _ bler com

sort plus heu _ reux va com _ bler va combler

sort plus heu _ reux va com _ bler va combler

sort plus heu _ reux va com _ bler va combler

_reux va combler va com_bler mes voeux oui va va combler

riten.

tr

mes voeux a _ mour

mes voeux amour

mes voeux

a piacere.

mes voeux hymen hy - - - - - -

mes voeux re _ pos

suivez.

a piacere.

a mour a _ mour

amour

amour

men

re _

suivez.

MICHEL. a piacere riten
hy -
-pos
VIRG.
ALIB. a
mour
MICH.
-men
VIR. a - mour oui mon bon_heur est cer - tain oui mon bon_heur est cer-
PI. a - mour oui mon bon_heur est cer - tain oui mon bon_heur est cer-
ALI. a - men oui mon bon_heur est cer - tain oui mon bon_heur est cer-
MIC. hy - men oui mon bon_heur est cer - tain oui mon bon_heur est cer-
AB. re - pos oui mon bon_heur est cer - tain oui mon bon_heux est ces -

_tain oui mon bonheur est cer_tain est cer _ tain

_tain oui mon bonheur est cer_tain est cer _ tain

_tain oui mon bonheur est cer_tain est cer _ tain

_tain oui mon bonheur est cer_tain est cer _ tain

_tain oui mon bonheur est cer_tain est cer _ tain

Moderato. (M. ♩= 100)

BIROTEAU. (à Aboulifar)

ain _ si vous vou_lez l'ache_

ABOULIFAR. (à Biroteau)

ap_ proche nous al_lons trai_ter

VIRG:

ah quelle i_vres _ se

(à Virginie)

_ter _ quel bonheur il_va me combler de ri_

APOUL:

oui

_ches_se enfin tu n'en peux plus dou_ter

ABOUL:

(à ses esclaves)

je veux qu'en ces lieux l'on a_

MIC:

(à part)

il ne parle qu'à ce ta_quin

_mè _ ne un magni_fi _ que palanquin et que dans la ville on pro

me ... tu d'un burnous d'honneur ... ce français ce fran

> riten. (à Biroteau) p a tempo

çais f l'a_mi l'ami de mon cœur tu dois être content j'es_

Biroteau (à part à Biroteau) p

c'est très bien c'est très bien un burnous d'hon

pè_ _re tu dois être content j'espè_ _re

neur comblez moi de ... de faveur c'est important f ... p.

c'est important pour ...

fai re

MICH.

il n'est pas poli le far_ceur j'en rage et vraiment de bon cœur oui de bon cœur

AUBAGE.

il lui donne un burnous d'honneur ai je donc perdu sa fa.

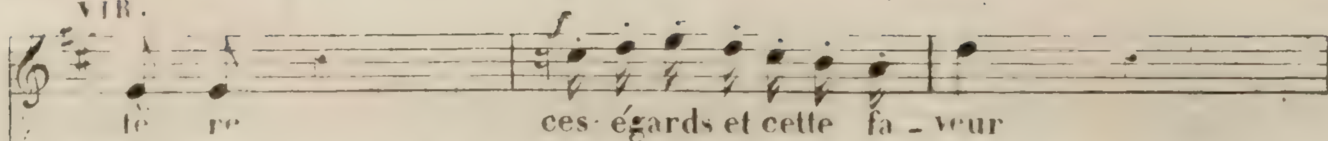
je battrais le papa beau pè _ re

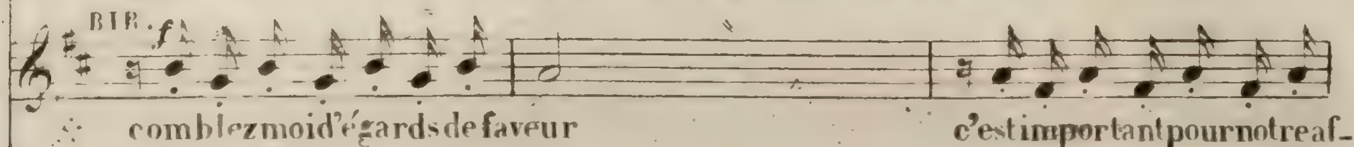
VIRGINIE.

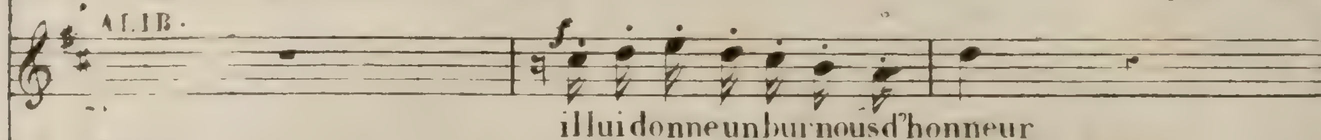
ces égards et cette fa _

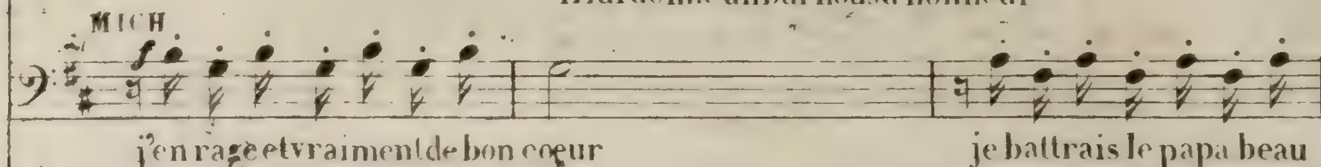
_veur ah je saurai oui je saurai tout le mys _ tè _ re

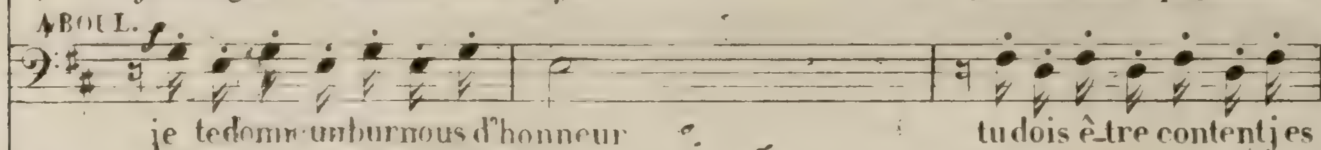
veur ici malgré moi me font peur et je redou _ _ te je re dou_te le mys-
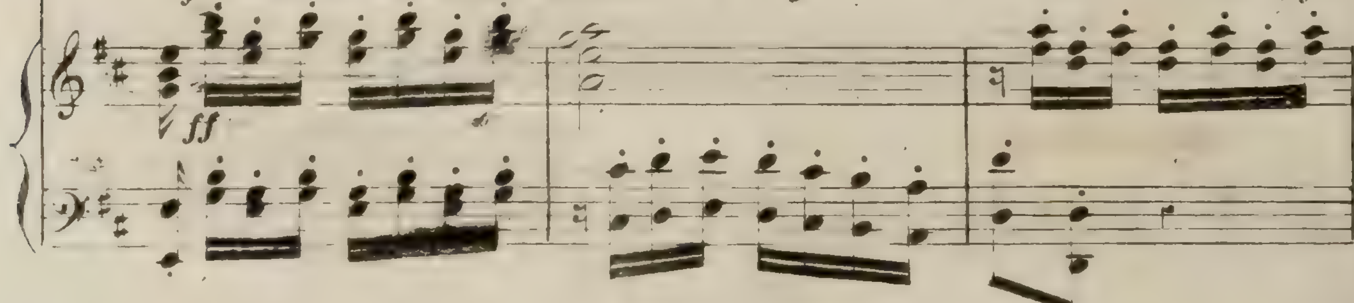

VIR.
tê re
ces égards et cette fa - veur

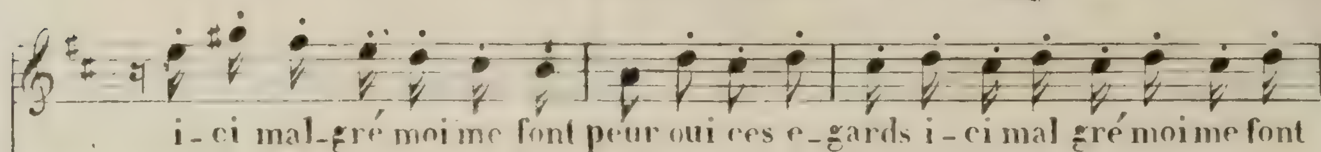

BIR.
comblez moi d'égards de faveur
c'est important pour notre af-

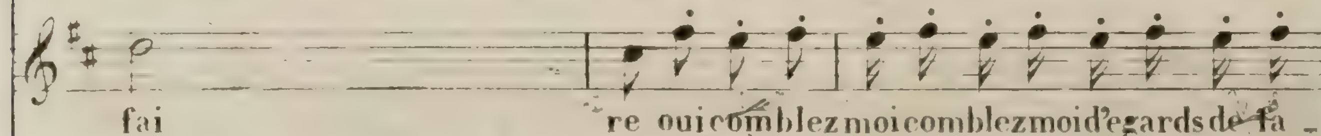

ALIB.
il lui donne un burnous d'honneur

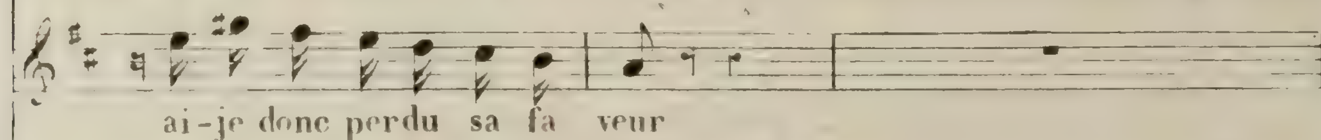

MICH.
j'en rage et vraiment de bon cœur
je battrais le papa beau

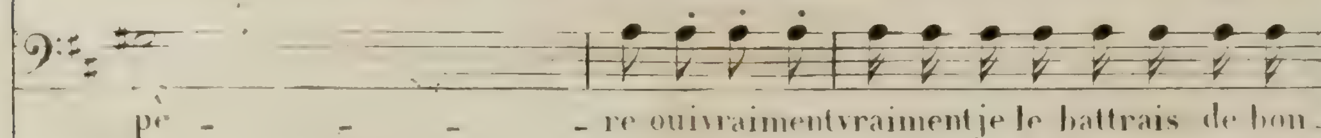

ABOUL.
je te donne un burnous d'honneur
tu dois ê_tre content j es

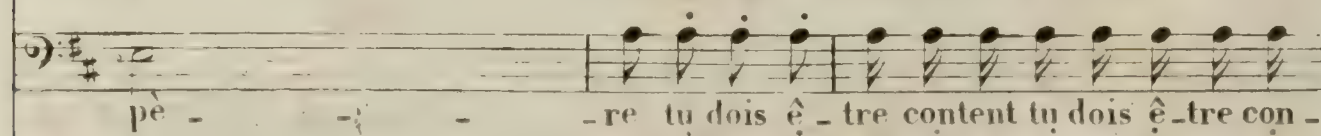


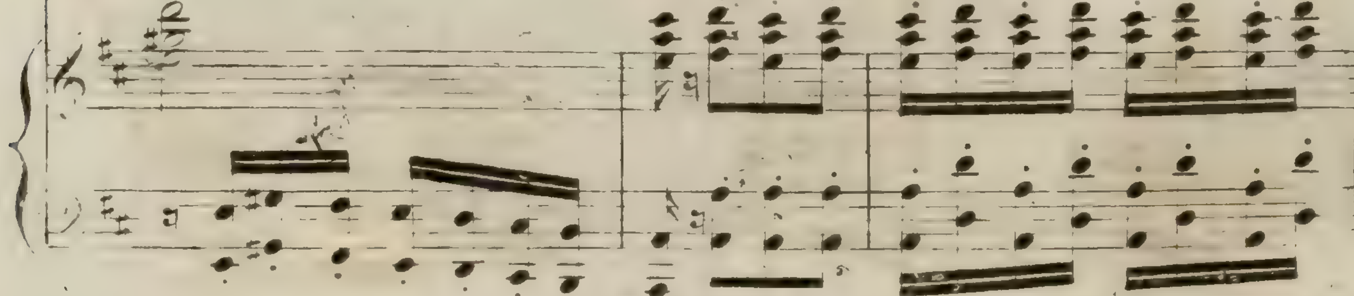

i - ci mal_gré moi me font peur oui ces e_gards i - ci mal gré moi me font


fai
re oui comblez moi comblez moi d'egards de fa -


ai - je donc perdu sa fa veur


pè - - - - re oui vraiment vraiment je le battrais de bon -


pè - - - -re tu dois ê _ tre content tu dois ê _tre con -



peur

veur

(à Michel)

je pé_nè_trerai ce mys_tè_ _re

cœur

(à Biroteau)

tent tu dois ê_tre content j'es_pè_

p

ALIB. (à Aboulifar)

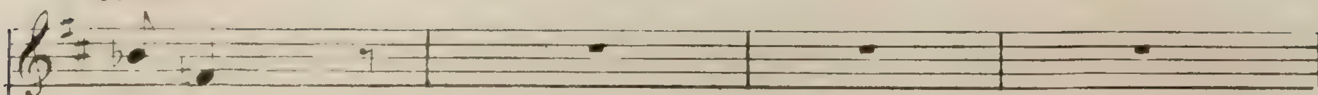
seigneur enfin veuillez l'en

MICH. (à Aboulifar)

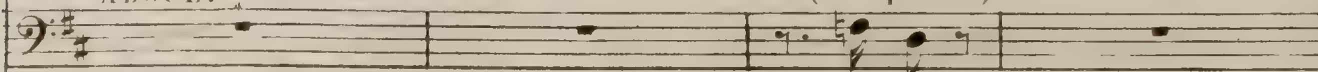
dai_gnez m'écouter un mo_ment

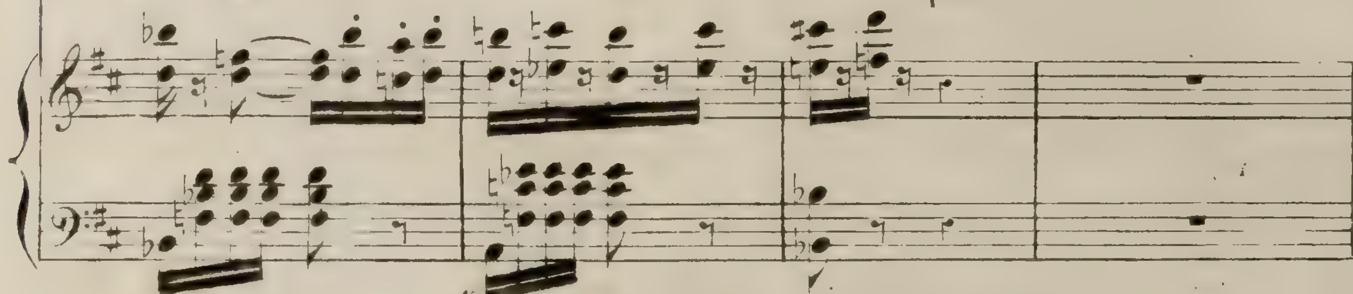
ABOUL.

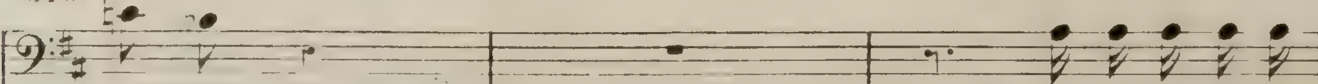
_re


ALIB.
tendre
MICH.
(Gracieusement)

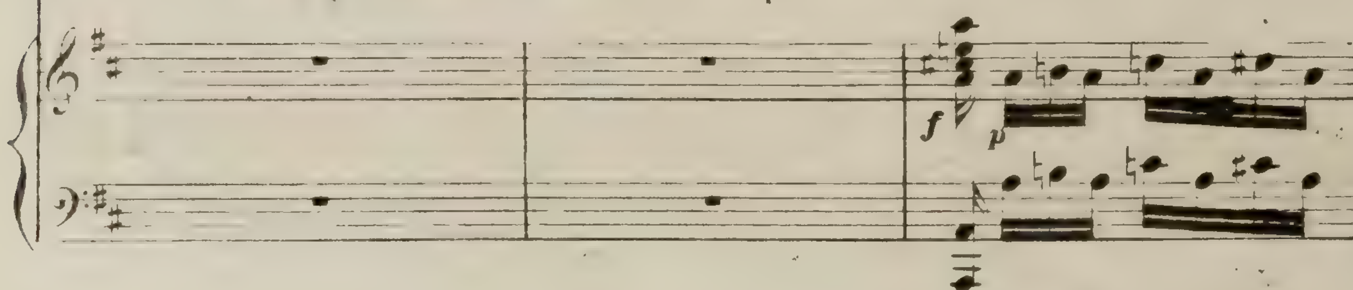

rece_vez monremerci_ment mais je suis votre
ABOUL.
(Brusquement)


de quoi



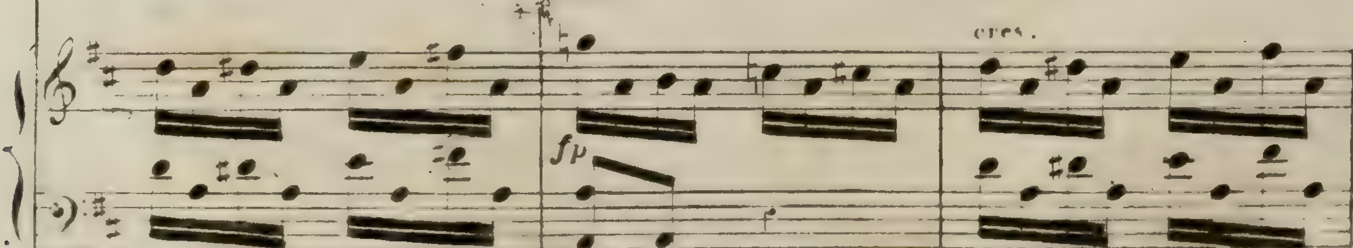

MIC.
gen_dre A_li_ba-joum'a
AB.
(Avec aigreur)


mon gen_dre vous non pas vrai_ment




dit ah sa_cre_bleu vieuxmé cré_
(Lui tournant le dos)


il ment


cres.

MICH

-ant vieux mé_cré - ant vieux mé_cré - ant

MICH.

vieux mé - cré - ant

ABOUL.

il ment il - ment

Allegro con moto. (mettant le burnous à Biroteau)

(♩ 116)

a_mi de ce ga_ge je te fais hom_ma - ge

VIRGINIE.

ailleurs il s'en

BIROT. (à part)

vingt mille boudjous

ABOUL.

c'est un té_moi_gna - ge d'estime entre nous

ga - ge s'il devient vo - la - ge qu'il craigne la ra - ge

de mon cœur ja - loux

MICH.

ah morbleu j'en ra ge un semblable ou-

MICH.

-tra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'abord filons doux

BIROT.

J'accep-te ce ga - ge ce present d'u - sa - ge comme un témoi -

gna - ge d'es-time entre nous

ABOUL.

ma re-connais - san - ce te

ABOULIFAR.

gar _ de d'a _ van ce u _ ne ré _ com _ pense un prix bien plus

BIROTEAEU.

cres.

ta re_connais_san _ ce me gar _ de je pen _ se u _

doux

_ ne ré _ com _ pense un prix bien plus doux.

ALIB.

p

ah vraiment j'en ra _ _ ge

MICH.

ah morbleu j'en

ABOUL.

a_mi de ce

Tenors.

p

Nous sur son pas _ sa _ ge

CHOEUR.

Basses.

p

Nous sur son pas _ sa _ ge

f

p

mais c'est un nu - a - ge ta_chons de l'o - ra - - ge

ra - ge un semblable ou _ tra _ ge mais calmons l'o_

ga - ge je te fais hom _ ma _ ge c'est un té_moi

comme un te _ moi _ gna - ge d'honneur et d'homma - ge

comme un te moi _ gna - ge d'honneur et d'homma - ge

VIRGINIE

ail_leurs s il s en

BAROTEAU

j'accep _ te ce

ALIBAJOU.

d'é - vi - ter les coups vraiment j'en _ ra - ge

_ ra - ge d'a _ bord fi - lons doux ah morbleu j'en

_ gna_ge d'es time en _ tre nous a _ mi de ce

pros ter - nons nous tous sur son pas _ sa - ge

pros _ ter - nons nous tous sur son pas _ sa - ge

cres.

ga_ge s'il de_vient vo_la_ge qu'il te raigne. la

ga_ge ce présent d'u_sa_ge comme un té_moi_

mais c'est un nu_a_ge tâ_chons de l'o_ra_ge

ra_ge un semblable ou_tra_ge mais cal_mons l'o_

ga_ge je te fais hom_ma_ge c'est un té_moi_

comme té_moi_gna_ge d'honneur et d'hom_ma_ge

comme té_moi_gna_ge d'honneur et d'hom_ma_ge

ra_ge de mon cœur ja_loux s'il de_vient vo_

_gna_ge d'es_time en_tre nous ta re_con_nais_

d'é_vi_ter les coups vraiment j'en_ra_ge

_ra_ge d'a_bord fi_lons doux voy_ons en si_

_gna_ge d'es_time en_tre nous ma re_con_nais_

pros_ter_nons nous tous sur son pas_sa_ge

pros_ter_nons nous tous sur son pas_sa_ge

- ta_ge qu'il craigne la ra_ge de mon

sance me gar de je pense u_ne ré_com

mais c'est un nu - a - ge ta_chons de l'o - ra - ge

- len_ce. quel ri _ val s'a - van_ce et pour la ven -

- van_ce te gar_de d'a - van_ce u_ne ré_com -

comme té_moi - gna - ge d'honneur et d'hom_ma - ge pros -

comme té moi_gna - ge d'honneur et d'hom_ma - ge pros_

cœur ja - loux al_lons

pense un prix bien plus doux oui oui

d'é - vi - tez les coups ah vrai_

- geance gar_dons le cou - roux ah mon

- pense un prix bien plus doux de cé

- ter - nons nous pros - ter_nons nous

- ter - nons nous pros - ter_nons nous

ailleurs il s'en_ga - ge ailleurs ailleurs il s'en_

j'accep te ce ga - ge j'accepte un present d'a_

_ment vraiment j'en _ ra - ge ah vraiment vraiment j'en_

_bleu morbleu j'en _ ra ge ah mor bleu morbleu j'en_

_ga _ ge de ce ga - ge a_mi je te fais hom_

pros - - _ ter_nons nous

pros - - _ ter_nons nous

8

_ga - ge qui de raigne la ra - ge

_ga - ge comme témoi - gna - ge

_ra - ge tachons de l'o _ ra - ge

_ra - ge un semblable ou_tra - ge mais calmons l'o_

_ma - ge a_mi de ce ga - ge je te fais hom_

pros - - _ ter_nons nous sur son

pros - - _ ter nons nous sur son

8

de mon cœur ja_loux oui qu'il craigne la ra_ge de mon cœur ja_
d'es_time en_tre nous oui comme te_moi gna_ge d'es_time en_tre
d'é_vi_ter les coups oui tâchons de l'o_ra_ge d'é_vi_ter les
_ra_ _ge oui cal_mons calmons l'o_ra_ge d'es_time en_tre
_ma_ _ge oui oui c'est un te_moi_gna_ge pros_ter nons nous
pas_ _ _sa_ge oui sur son pas_sa_ge pros_ter_nons nous
pas_ _ _sa_ge ou sur son pas_sa_ge pros_ter_nons nous

_loux (à Bireteau) é_bloui partant de richesses ne vas tu pas trahir ta_
nous
coups
doux
nous
tous
tous

p *pp*

VIRGINIE.

foi non mais j'au_

BIROT. (à Virginie)

comment peux tu dou_ter de moi te faut il en_cor des pro _ mes_ses

rai les yeux sur toi

ALIBAJ. (à Michel à part)

quelque ri _ val sur vous l'em_por _ te je le sau_

MICH.

s'il é_tait vrai

VIR. (à part)

j'au

ALIB.

_ rai calmez l'ardeur qui vous trans_por _ te

f

MIC. cres.

malheur à lui je le tue_rai

cresc.

f p



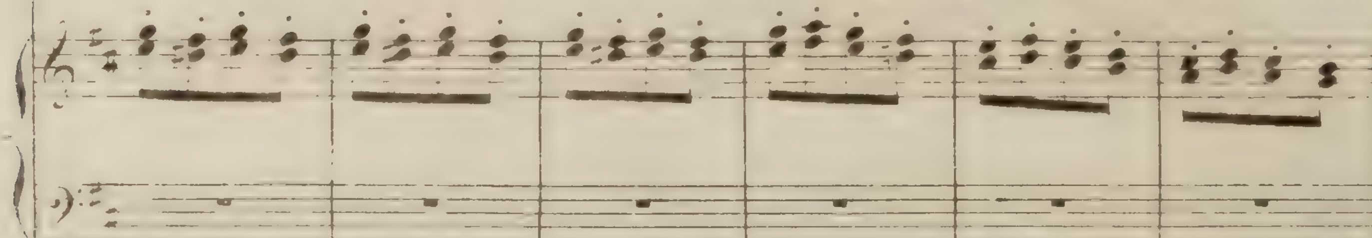
- rai les yeux sur toi



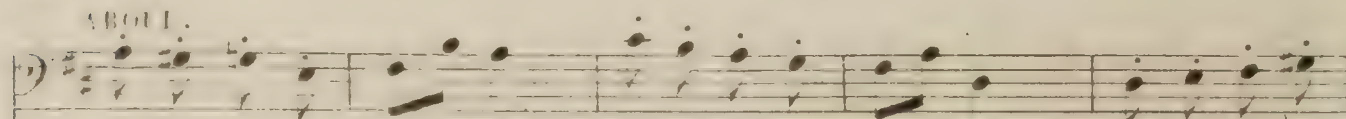
dis_si mu_lez je veille_rai



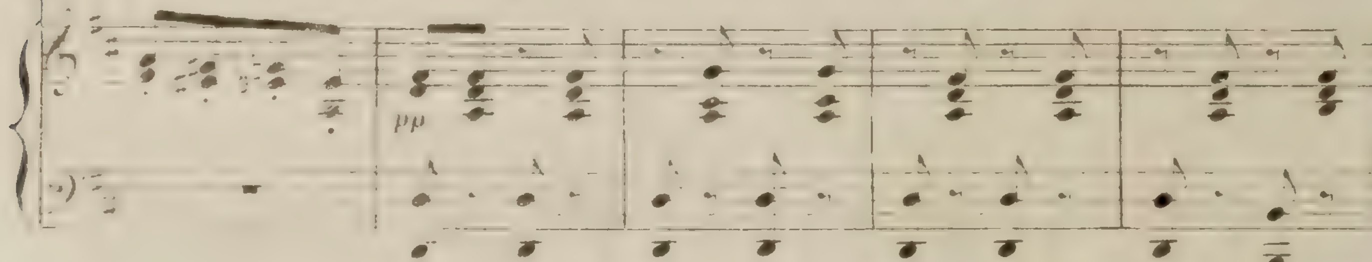
je le tue_rai je le tue_rai



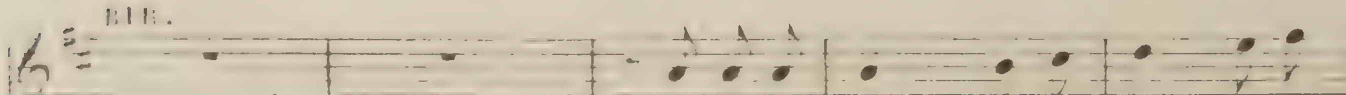
ABOU.



a_mi de ce ga - ge je te fais homma - ge c'est un témoi_



ELE.



oui oui j'ac_cep - te j'ac_cep - te ce

MICH.

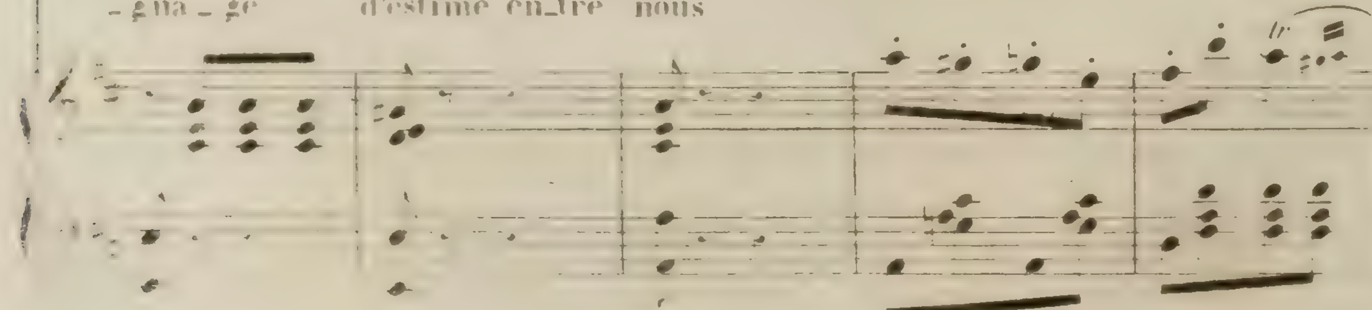


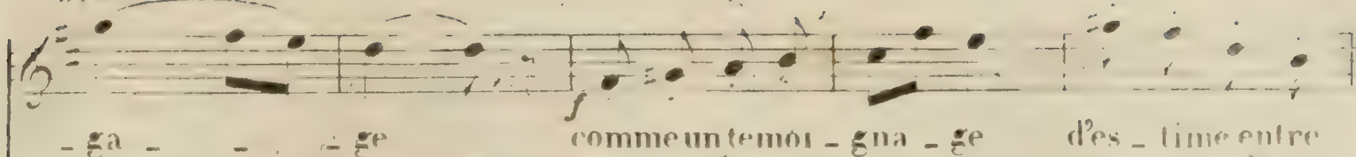
ah mor_bleu j'en_ra - ge

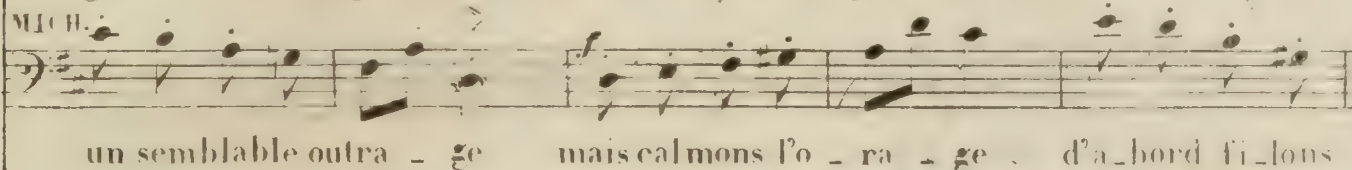
ABOU.

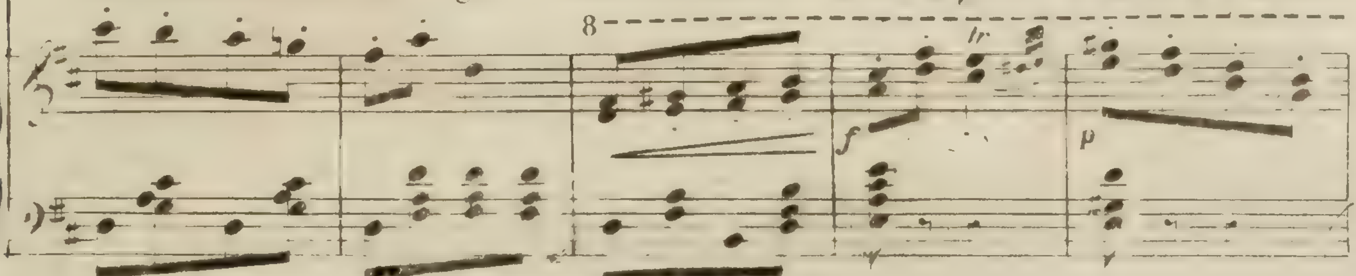


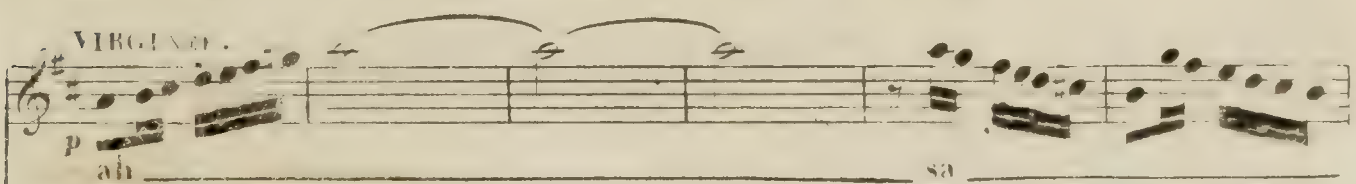
-gna_ge d'estime en_tre nous

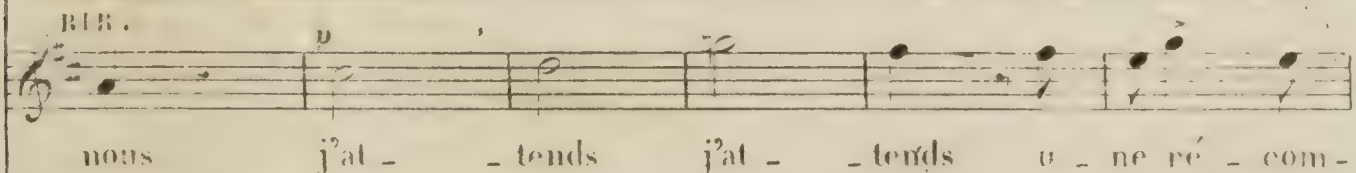


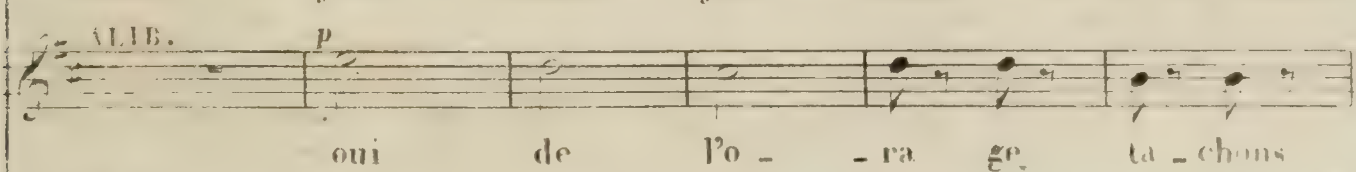

BIB.
_ ga _ _ _ _ ge comme un temoi _ gna _ ge d'es _ time entre

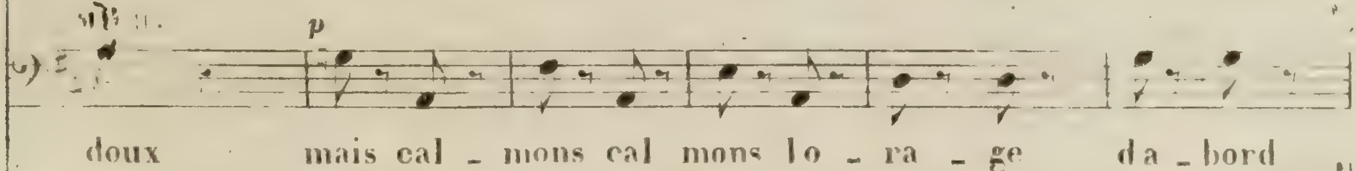

MICH.
un semblable outra _ ge mais calmons l'o _ ra _ ge d'a_bord fi_lons

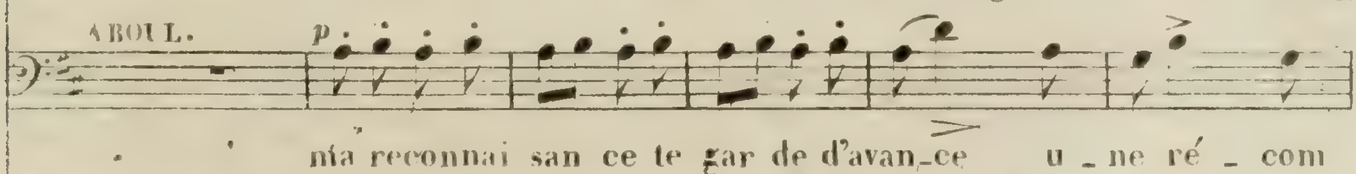


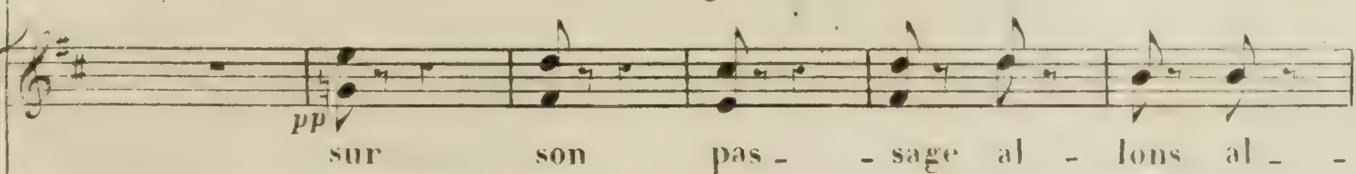

VIRGINIE.
ah sa

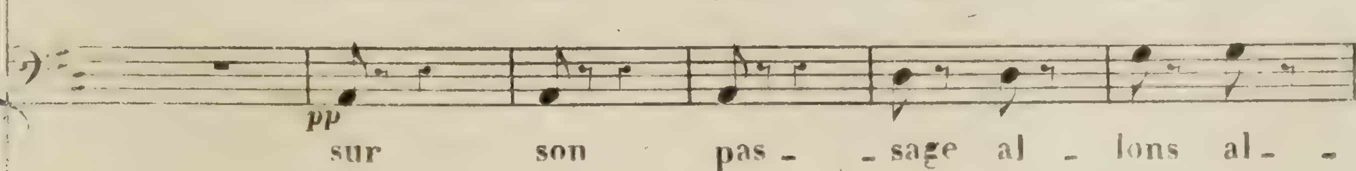

BIB.
nous j'at _ _ tends j'at _ _ tends u _ ne ré _ com-
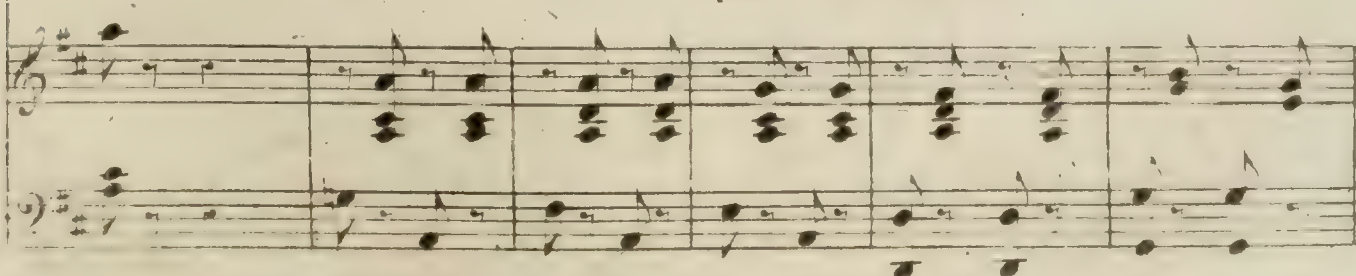

ALIB.
oui de l'o _ _ ra ge ta _ chons


MICH.
doux mais cal _ mons cal mons l'o _ ra _ ge d'a _ bord


ABOUL.
m'a reconnai san ce te gar de d'avan_ce u _ ne ré _ com


Chœur.
sur son pas _ _ sage al _ lons al _ _


sur son pas _ _ sage al _ lons al _ _



_ ce
j'en ai l'es_pe _ ran _ ce j'en
pense un prix bien plus doux
ta re_connais_san _ ce me
d'é _ vi _ ter les coups
voyons en si _ len _ ce vo _
d'a _ bord fi _ lons doux
voyons en si _ len _ ce vo _
_ pense un prix bien plus doux
ma re_con_nais_san _ ce te
_ lons pros ter _ nons nous
sur son
_ lons pros _ ter _ nons nous
sur son
ai l'es_pé _ ran _ ce va _ for _ mer les nœuds les plus
gar _ de je pense u _ ne ré _ com_pense un prix bien plus
_ yons en si _ len _ ce quel ri _ val s'a _ van _ _
_ yons en si _ len _ ce quel ri _ val s'a _ van _ _ ce
gar _ de d'a _ van_ce u _ ne ré _ com_pense un prix bien plus
pas _ _ _ sage al _ lons al _ lons pros _ ter _ nons
pas _ _ _ sage al _ lons al _ lons pros _ ter _ nons

doux ah ah ah ah

doux u - ne re - com - pense un prix bien plus doux, oui! (à Michel)

-ce et pour la vengeance dis - posons nous tous, oui!

-ce et pour la vengeance gardons le cou - roux, oui!

doux te garde d'a - vance un prix bien plus doux, oui!

nous oui sur son - pas - sa - ge al - lons, tous!

nous ga - oui sur son pas - sa - ge al - lons, tous!

ah ah ah ah

un prix bien plus doux bien plus doux ah

gar - dez oui gardez le courroux ah

gardons oui gardons le courroux ah

un prix bien plus doux bien plus doux ah

oui tous partons tous partons tous ah

oui tous partons tous partons tous ah

sa cons _ tan _ ce va

ma re _ con _ nais _ san _

ah pour la ven _ gean _

ah pour la ven _ gean _

ma re _ con _ nais _ san _

ah sur son pas _ sa _

ah sur son pas _ sa _ ge

_ro _ _ mer les nœuds les plus doux.

_ce me garde un prix bien plus doux.

_ce gar _ _ dez gar _ _ dez le cour _ roux.

_ce gar _ _ dons gar _ _ dons le cour _ roux.

_ce te garde un prix bien plus doux.

_ge pros _ ter _ _ nons nous tous oui tous.

_ge pros _ ter _ _ nons nous tous oui tous.

f

Unis.

pros - - - - ter - - -

f

pros - - - - ter - - -

8a

retenu.

- - nous nous

- - nous nous

8a

ff

un peu plus retenu.

pros - - - - ter - - -

pros - - - - ter - - -

8a

- - nous nous Pros -

- - nous nous Pros -

8a

- - ter - - nous nous

- - ter - - nous nous

près - - - ter - - nous nous.

près - - - ter - - nous nous.

8

mf

8

ff

ff

8

ff

8

ff

_ter _ _ nous nous

_ter _ _ nous nous

Les Basses.

_ _ter _ _ nous nous

ACTE II.

ENTRACTE CHOEUR, ROMANCE ET TRIO.

Allegro

Nº VII.

PIANO.

ff *ff* *pp* cres. dim. *f* *p* *f.p.* *f.p.* *f.p.*

f p ff p
Ped

tr 8va ff p

tr

8va f f ff 8va

8va

8va

8va pp ff

Chœur. femmes.

no - tre

zè - le si fi - dè - le au - près

del - le nous ap - pel - le

no - tre jeu - ne maî - tres - se

le - ur sem - ble bien doux d' - - - parer qu'on s'em -

-près se pour plaire à son é - poux pour

plai - re pour plai re pour plaire à son é - poux il

va ve - nir au - près de vous em

-près sous nous

And.^te con moto. (♩= 120)

FATMA.

Doux et simple.

je veux lui plai-re je veux lui plai-re de par-fums et d'es-sen-ce em-bau-mez mes che-veux essay-ez sur mon front cette ga-ze lé-gère fai-tes moi bien belle à ses veux oh que je sois belle bien belle à ses yeux je veux lui plai-re je veux lui plai-re

Lent. dolce.

CHŒUR.

Pour la pa-

-rer pour la pa-rer qu'on s'em - pres - se il va ve-

-nir il va venir son é - - poux al - lons em-

-pres - - sons nous allons empressons nous

FATMA.

je veux lui

plai - - re je veux lui plai - re je le sens oui moi

cœur est ja - loux à son tour à toute autre au—jour-

cres.

-d'hui son a - mour me pré - fè - re ah pour con server cet a-

dim. p

f mour —————— tout son a - mour

-mour pour con-ser-ver tout son a - f mour—————— tout son amour p

cresc. f

dolce. rf

je veux lui plai - - re je veux lui plai——re je veux je

p

veux lui plai — re je veux je veux lui plai —

-re

CHŒUR.

Qu'est-il ne - soin d'a - tours Vos charme -

-rez tou - jours

dim.

smorz.

RECITATIF ET DUETTO.

Moderato.

FATMA. (Effrayée apercevant Michel.)

CHANT.

Ciel! (Point de bruit c'est moi.)

MICHEL.

Andante.

Vous chantiez à l'ins-tant fort bien je veux lui

Moderato.

PIANO.

f

p Andante.

f (parlé.) FATMA. (avec passion exagérée.)

plai-re à qui Mais à qui donc si ce n'est pas à toi si ce n'est pas à

f

Lent.

toi n'est-ce pas toi que j'aime et qu'a choisi mon pè-re

MICH:

Cantabile.

oui ma houri laissons là son er-

Lent.

-reur à nous rien ne sau-rait me priver de ton cœur je la tu-toye aussi ...

FATMA.

-tale Nousséparernousséparer quellecrainte fa-tale ah! je mourrais d'un chantd'u-

-leur

Allegro.

No VII.

DUETTO.

Andno con moto. M. M. (♩= 63) MICHEL. dolce. assai

O ma ga-zelle ma tourte-

-rel-le res - te fi - dè — le à ton ser-ment

FATMA. dolce.

oui ta ga - zelle

dim.

dim:

... fi - dè - le ... se - ra fi - dè - le à son ser - ment

MICHEL. cres: dim: pp

gar - de sans ces - se gar - de sans ces - se ô ma maî - tresse me - me ten -

pp

FATMA. cres:

- dres - se à ton a - mant Va croissant ces - se qui croissant sans cesse à ma pro -

dim: pp dim:

- mes - se à ma ten - dres - se ô mon a - mant ah ah

pp

f

ce ser - ment là on le tien - dra ah - ah -

f p f

ah ah ce ser - ment là tu le tien - dras ah ah

riten

ce ser-ment là ce serment là on le tien-dra.

Più animato.

riten

ce ser-ment là ce serment là tu le tien-dras

le bon-heur c'est ta pré-sen-ce

cres.

je lan-guis en ton-sence

cres. pressez. Tempo 1º

sans toi ma vi-e est un dé-sert

te voir c'est le Ciel ou-vert

ah

cres.

oui ta ga-zel-le ta tourte-rel-le se-ra fi-

te ti-

cres.

Più animato.

-dè-le à son ser-ment

(à part.)

-dè-le à ton ser-ment et je per-

-drais un tel tré-sor (s'animant.) non non plu-tot cent fois la

ah quelle co-lè- -re

mort de mon ri-val (avec fureur.) à mes coups il ne peut se sous-

(prête à s'évanouir.) ah je meurs d'ef-

cres.

-trai- -re je le ver-rai je le tue-rai

cres.

dim.

riten.

p

-froi

ah!

(à Fatma tendrement.)

p

ah! ap-paise toi re-viens à toi

8va

riten.

dim.

pp

pp

O ma ga-zel-le ma tourte-

8va

dim.

-rel-le res te fi-dè le à ton a-

dè le

a piacere.

p

8va

pp

pp

dolce.

ta dou-ce voix cal-me mon cœur

-mant ah que ma voix cal-me mon

dolce.

f

ô doux es - poir de te re - voir

pp

cœur ô doux es - poir de te re - voir

pp

a ce soir.

dim.

a ce soir.

dim.

8ª

pp

8ª

8ª

f

AIR.

No. 8.

Allegro moderato.

VIRGINIE. Récit.

CHANT.

PIANO

Non pas vraiment ma chère en France c'est tout le con-trai-re é-cou-tez

riten. dim.

Andante. M. M. (= 96.)

dolce.

pp

plaignez plai-gnez la pauvre demoi-sel-le en vain son cœur s'ouvre t'il au dé-sir trouvant par-tout la rigueur mater-nel-le le monde hé-las est sans plai-

Un poco più animato.

sir pour el - le est sans plai-sir 8:

à chaque instant on lui ré-pè-te 8:

8: soyez simple en vo-tre toi-lette modes-te dans vo-tre main-

a piacere.

tien n'écoutez pas ne dites rien baissez les yeux tenez vous bien ah

riten. dolce.

ah plai-gnez plai-

lent. dim. Tempo I°

ah plaignez plai-gnez la pau-vre de-moi-

f *p* *pp*

cres. pp

sel - le en vain son cœur s'ouvre t'il au dé-sir trouvant par-tout la rigueur mater-

-nelle le monde hélas est sans plai-sir hé

dim

8a

las est sans plai-

riten.

las est sans plai-sir

pp

All.o vivo mouvt de valse.

ff

8a

au mi-

p

ff p

p

-heu du plus jo-li bal

ti-mi-de-

-ment el-les'a-van-cé d'u-ne ra-pi-de

et fol-le dan-se l'or-chestre a don-né le si-

-gnal oui de la dan-se

l'or - - chestrea don - ne le si - gnal

f

p

f

voi - la voi - là le si - gnal

8a

ff

p legg.

p

dé - jà pal - pi - te s'a - gi - te son

rit.

cœur il bat plus vi - te d'es - poir de bon - heur.

suivez.

f

f

p

cres.

vo - yez vo - yez la bas cet - te val - se lé - gè - - -

ff

p

-re à peine de ses pas elle effleure la ter - - - - - - - - - re ah déjà palpite s'agite son cœur il bat plus vite d'espoir de bonheur un brillant cavalier s'élance lui prend la main mais halte-

ff *p* *dim.* *dim.* *p* *rit.* *p* *cres* *f* *f* *ff* *p* *ff* *p* *p* *f* *ff* *p*

-li non dit la mè - re au ton sé - vè - re nous ne dansons la mazour-

sf *p*

-ka la redo - wa ni la pol-ka la jeu - ne

p

fil - le dé - vo - rant tout bas son en - nui

8a

sem - - ble di - - re n'est-il pas i -

-ci de ma - ri quand au - rai-je un ma - ri un ma - ri

riten. *riten.*

f *tempo I°*

le voi_ci! on

f tempo I° *p* *p*

pa_re la pro_mi_se bou_quet et di_a_mants

le voile et les gants blancs

p (recueillie)

on se rend à l'é_gli_se le cœur é_pa_nou_i,

dim.

pp

rit. (baissant la tête)

pp on pro_non_ce le

Moderato.

f

oui ô miracle éton_nant par ce mot enchan_té

f *fp* *fp* *ff*

Récit. (largement)

l'humble esclave soudain a relevé la tê_te le monde entier pour la prisonnaire de

ff

cri de ___ la li_ber_

fê_te c'est le cri de ___ la li_ber_

ff

_té

ff

M.M.(♩=108) (gaiment)

f

Vi - - ve le ma_ri _ a - - ge il dé_

f p

p

rit

f

_ga _ ge de l'escla_va _ ge vi _ ve le ma_ri_ a _ ge fil_le

p dolce.

sa _ ge en lui met son es _ poir par lui la cou_

pp

dim.

f

_ron _ ne à son frond ra _ yon _ ne en _ fin il lui

f p

f

don _ _ _ _ _ ne le sceptre et le _ pou_

f p f

_voir dé_sor_

8a 8a

p

_mais souve _ rai _ ne son ca_pri _ ce l'en_

8a

_trai _ ne tout lui de_vient per _ mis par un é _ poux sou_

f *p* *f* *f* *p*

ah

a piacere.

_mis ah ah

p

f *riten.* *tr* *tr* *tr* *tr* *dim.* *p*

ah

f *dim.*

ah ah

p

f

vi - - ve le ma-ri - a - ge il dé - ga - ge de l'escla-

- va - ge non non plus d'es-cla - va - ge d'es-cla-

più animato.

- va - - - - ge ah

va - - ge

ah plus d'es - cla - va - - ge

ah pour el

_le —— toujours

f

le

f

f>

f>

scep - tre

f

p

ff

et le pou-

et le pou-

_voir.

ff

riten

Moderato.

PIANO

pp

ALIBAJOU.

Più animato.
(dansant.)

rit.

8a

Tra la la la la la l'on plai_ra tra la la la la la l'on plai_ra l'on ai_mera l'oncharme_ra tra la la la l'on sé_dui_ra l'on ai_me ra l'oncharme_ra tra la la la l'on sé_dui_ra auprès d'u_ne belle on est ai_mable on la charme_ra l'on sé_dui_

f

_ra la la la la oui l'on plaira tra la la la la la la la l'on charme_ra.

Allegro

MARCHE

TRIO. *

All.º Moderato.
(M M 𝅗𝅥 = 69.)

MICHEL. *f* Récit.

Ah! je trouve enfin le pé_kin qui veut m'enlever mon in_tante

(il va droit à BIROTEAU.)

à moi jeune homme au palan_quin pardonex_cu_se ma char_man_te

à VIRGINIE (saluant militairement.)

PIANO.

VIRGINIE. à part.

quelle tournure mena_çan_te

BIROTEAU.

Quelle tournure mena_çan_te

Je suis Mi_

* Pour bien rendre le caractère le bouffe de ce morceau, il est nécessaire d'en exagérer les nuances et les intentions dramatique.

_chel dit puits d'a _ mour au ving_tiè_me major tam _ bour ce bri

VIR. effrayée. un duel

BIR. reculant

M. _quets vous disent la chose qu'en ce moment je vous pro_po _ se

BIR. _el

M. *f* oui *p* sans barguignersans bargui_gner à deux pas il faut s'ali _ gner *cres.* oui sans bargui_

_gner il faut s'à _ li _ gner oui sans bar_gui _ gner il faut s'a _ li_

ff *p* *sf* *p*

_gner al _ lons al _ _ lons il ____ faut il faut s'ali _ gner

BIROTEAU.

Ma foi non je n'y puis sous_cri _ _ re

VIRGINIE.

Je tremble à peine je res_pi _ re

BIROTEAU.

Mon cher je ne vous connais pas

MICHEL.

oh bien_tôt tu me connai _ tras marchons

(voulant l'entrainer.)

BIR. résistant.

un mo _ ment un moment je vous

BIR.
pri-e

M.
veux tu refu_ser la par_tie alors je vais tout bonne_ment sur ta peau

VIRGINIE. *f*
O Ciel arrêtez mili_tai_re ar_rê_

M.
faire un roulement ou_le_ment

ff

_tez de mon a_mant de mon a_mant n'abimez pas les

(exagéré.) riten.

VIR.
jours est-il pos-

f

M.
votre amant mais il vous pré_fère la belle Fat_ma mes a_mours

p

ff

VIR. (à BIROTEAU.) *f* *traînez la voix.* *f* *a piacere.*

_si_ble in_grat voila donc le mys_tè _ re in_grat voilà voi_

8a

Tragique.

f

_là voila le mys_tè _ _ _ re

ff

Andante (M.M. ♩=54.)

VIR. *mezza voce.* Tragique.

Il me dé_lais_se ô peti_tesse de ma ten_

pp

traîne. *cres.*

_dres_se voilà le prix il me délaisse ô petitesse de ma tendresse voilà le

cres.

f

prix de ma ten_dres_se voi_là le prix voi_là le prix voi_là le prix c'est le me_

ff *p*

MICHEL. (*tragique.*)

pris il la dé-lais - se o peti-

-tes - se de sa ten-dres - se voi-là le

prix il la dé-laisse o pe-ti-tes-se de sa ten-dres-se voi-là le

cres.

f

prix de sa ten-dres - se voi-là le prix voi-là voi-là le prix le mé-

ff p

BIROTEAU.

cres.

p

cou-pable i-vres-se chè-re mai-tres-se de ma fai-bles-se de ma fai-

-pris.

dim. **p** *cres.* **f**

-bles-se le mepris le mé-pris sera le prix de ma faiblesse le méprisou le mépris sera le

p

VIR. **pp** *cres assai.*

plus de fai-bles - - se mon amour

BIR. **p**

prix de ma fai-bles - se

MIC. **p**

de sa fai-bles - se

8a

pp

VIR. **f** **p**

ces - - se mon a - mour

BIR. **f**

voi - là voi-là le prix

MIC. **f**

voi - là voi-là le prix

8a 8a

VIRG.
ces - se de ta princes - se sois le ché-ri le ma-

BIR. *p* *cres.* *f*
voilà le prix c'est le mépris voilà le prix oui c'est le mé-

MIC. *p* *cres.* *f*
voilà le prix c'est le mépris voilà le prix oui c'est le mé-

8a *f* *p*

VIRG. *f* *f* *f*
-ri sois le ché-ri sois le ma-

BIR. *p*
-pris voi là voi-là le

MIC. *p*
-pris voi - là le

f *ff* *p*

VIRG. *p* *f* *f*
-ri ah de ma ten-drsse oui voi-là voi - là le

BIR. *p*
prix ah de ma fai-blesse oui voi-là le

MIC. *p* *f* *f*
prix ah de sa ten-dresse oui voi-là voi - là le

sf *p* *dim.*

VIR *smorz.* **pp** *riten.*

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

DIR *smorz.* **pp** *riten.*

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

M *smorz.* **pp** *riten.*

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

f **p** *dim.*

(au silence) **ff**

c'est le mé-

ff

le mé - - -

ff

le - mé - - -

ff

a piacere.

-pris ah ah voilà le

a piacere. *riten.* **p**

-pris hé las

a piacere. *riten.* **p**

-pris hé - - - las

8

pp

riten.

p

prix hé - - - las

p *riten.*

hé - - las

a piacere.

voi

f *dim.*

voi - - - là le ___ prix.

f *dim.*

voi - - - là le ___ prix.

-là voi - - *dim.* - là le ___ prix

p

tempo 1º Modto

BIE. *lent* (*à Virginie.*)

p *cres.* *riten.*

quoi vraiment toncœurme pardonne ton ___ cœur me ___ par

pp

VIRGINIE. *ff* (*en larmes*)

ah! ah! ce se-rait

BIR.

don- - ne

(*Long silence.*)

VIRG.

être aus- - si par trop bon - ne ma - jor ma-

-jor à vo-tre sabre i-ci je l'a-ban-don - ne le scélé-

VIRG.

-rat je le chérissais tant je le chérissais

BIROTEAU. (*désespéré.*)

coupable i- vres - se

VIR. *sautmant.* *cres.*

tant que j'ai - me mieux que j'ai - me mieux le voir dé-cé-

cres.

VIR.

-dé qu'in - cons-tant oui j'ai - me mieux le voir le

BIR.

merci

cres.

VIR.

voir que j'ai - me mieux le voir le

VIR.

voir dé-cé - dé qu'in - cons-tant.

BIR.

mer - ci mer -

BIROTEAU.

ci mais moi je tiens à ma per - son - ne mais moi je tiens à ma per-

BIR.

- son - ne

VIRGINIE.

(tirant Biroteau de son coté.)

n'avais-je donc pas ta foi que tu vivrais sous ma

VIR.

loi et pourquoi veux tu renoncer à moi

MIC.

(tirant Biroteau de son coté.)

j'allais ob-tenir sa foi j'allais vivre sous sa

VIR.

(de meme.)

si tu deviens son é poux je romprai des nœuds si

MIC.

loi et c'est toi qui la sépares de moi

Vis.

f

doux crains les coups de mon trop juste cour_roux

MICHEL. (*de même*)

si tu deviens son époux je romprai des noeuds si

BIROTEAU (*à tous deux*)

hélas de trahir sa foi si l'on m'avait la

f

doux crains les coups de mon jus_te cour_roux

f

p

f

loi malgré moi je vous cause cet é_moi de Fatma le pauvre époux est plus malheureux que

f

p

VIRGINIE.

f

vous calmez vous apai_sez ce grand courroux veux tu renoncer à moi

j'allais obte_nir sa

f

p

veux tu renoncer à moi *cres.* crains les coups

foi j'allais obtenir sa foi crains les coups crains les

cres.

VIR.
de mon jus_te courroux de mon jus_te cour_roux ah crains les
cres.
BIR.
calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous ah quel cour_
MIC.
coups de mon jus_te courroux de mon jus_te cour_roux oui si tu de_viens son é_

coups crains les coups de mon jus_te cour_roux ah crains les
_roux a_paisez ce grand ce grand cour_roux ah quel cour_
_poux crains les coups de mon jus_te cour_roux oui si tu de_viens son é_

coups crains les coups de mon jus_te cour_roux crains les coups crains les coups de mon juste cour_
_roux a_pai_sez ce grand ce grand cour_roux calmez vous calmez vous calmez vous calmez
_poux crains les coups de mon jus_te cour_roux crains les coups crains les coups de mon juste cour_

_roux crains les coups crains les coups de mon jus_te cour_roux oui crains les coups de mon cour_
vous calmez vous cal_mez vous calmez vous calmez vous oui cal_mez vous plus de cour_
_poux crains les coups crains les coups de mon jus_te cour roux oui crains les coups de mon cour_
cres.

_roux oui crains les coups de mon cour_roux.

_roux oui cal_mez vous plus de cour_roux.

_roux oui crains les coups de mon cour_roux.

8a

p

BIR. (à Virginie)

voyons tous deux de grâce é_coutez moi d'a_bord conviens

p

en malgré toi ton cœur trop in_dul_gent en_co_re en ce moment me par_don_ne et ma_

VIRG. f

perdu de

BIR. (à Michel)

_do_re et quant à vous cet_te co_lè_re je sais bien ce qu'il faudra

BIR.

fai_re afin de l'a_pai_ser il faut tout simplement refu_ser d'é_pou_ser cette beauté qui vous est

BIR. Recit. *f* Plus vite. *f*

che-re eh bien je promets à l'ins-tant de vous satis-fai-re mais laissez

p voi-là tout

ff

tu le pro-

MICHEL.

moi sauver mes inté-ret son-ges y bien tu le pro

p *ff*

f tu le pro- mets

VIR.

tu le pro-mets

Allegro.

BIR.

f solennellement (M.M. 𝅗𝅥 = 80) con moto.

je le pro- mets.

-mets

-mets

ff *ff* *pp*

MICHEL.

p

à ma belle soudain je cours emporter la nou-

MICHEL.

-vel - le enfin un doux hy-men à notre amour va mettre fin

VIRGINIE.

p à sa bel-le sou-dain

cours en porter la nou-vel - le enfin un doux hy-men à notre amour va mettre fin

BIROTEAU.

p. à ma

bel-le sou - dain tu peux en porter la nou-vel - le enfin un doux hy-men à

notre amour va mettre fin *f* enfin un doux hy - men

MIC.

f à ma belle a ma bel - le *p* portons en la nou -

VIRGINIE.

p enfin un doux hy men un doux hy men *cres*

BIR.

un doux *p* hy men

-vel - le

à no_tre a _ mour va _ met _ tre
a notre a _ mour
un doux hy _ men a no _ tre amour a no_tre amour va met_tre

fin un doux hy_men un doux hy _ men a notre a _ mour
notre a_mour va met _ tre fin
fin oui oui va _ met_tre fin en_fin un doux hy _ men a notre

va met_tre met - - - tre fin
notre a _ mour cres. va met_tre fin (à Biroteau)
a_mour a notre a_mour va met_tre fin songez y

MICH. bien songez y bien
BIROTEAU. je le promets je le promets je le pro_
_mets
MICH: mais par u_ne ver_tu dé _ fai _ te ne crois pas m'a_bu_

_ser pé_kin sur toi sur toi j'aurai l'oeil et la tê_te la tê_te va

VIR.

à bâton.

son_ges y bien songes y bien

BIR.

je

me ré_pon_dre de sa main songes y bien songes y bien

VIR.

tu

dim.

le pro_

BIR.

dim.

le pro_

_mets

_mets

à ma belle sou_dain je cours en porter la nouvel_le enfin un doux hy_men à

notre amour va mettre fin

VIRGINIE.

à sa bel_le sou_dain je cours en porter la nou_

-vel - le enfin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à sa belle soudain il peut en porter la nou-vel-le enfin un doux hy-men à notre amour va mettre fin

f enfin un doux hy-men

f à ma belle à ma bel - - - - le portons en la nou-vel - - - le

p enfin un doux hy-men un doux hy - men

un doux hy - men

cres. *f* *dim.* *p* à notre a - mour

p no-tre à

p un doux hy - men à no - tre amour à

va met - tre fin un doux hymen un doux

mour à notre amour va met - tre

no tre a - mour va met - tre fin oui oui va met - tre

-men a notre a - mour

fin à notre a - mour

fin en - fin un doux hy - men à no - tre a-mour à notre a - mour

cres.

va met - tre met - - - tre fin son - ges y

sempre. (*a Biroteau.*)

va met - tre fin oui tout i - ra

va met - tre fin oui son - ges y

bien tu le pro - mets ah

bien je le pro - mets tout i - ra

bien tu le pro - mets son - ges

oui oui tu le pro_mets tu le pro_

bien oui oui je le pro_mets je le pro_

bien oui oui tu le pro_mets tu

8a

_mets oui oui tu le pro_mets a _ dieu.

_mets oui oui je le pro_mets a _ dieu.

le pro_mets oui oui tu le pro_mets a _ dieu.

ff

FINAL.

Nº X.

Récit: **BIRUTEAU.**

CHANT.

PIANO.

Mais qu'est ceci ça tombe justement [illegible]

dos ciel on vient en ce mo_ment près de Fatma le [illegible] au cœur

ten_dre voudrait il pé_né_trer

(a mezza voce)

ah si j'o_sais [illegible]

Andno con moto.
M.M (♩=72.)

ARCULIFAR.

DUETTO.

pp *mezzo voce.*

Tandis que l'on me croit en_train de faire ma ronde ordi_nai_re je vais res_ter jusqu'à de_main i_ci bien tran_quil_le j'es_pè_re

pp

BIPOTEAU. *mezza voce.* *pp*

il vient i _ ci j'en suis cer _ tain

de la bel _ le fai _ re sa proie pour empê _ cher un tel lar _ cin il sem _ ble que le ciel m'envoie

pp

ABOULIFAR. *pp*

et puis demain j'annonce à tous que je prends ce français pour gen _ dre

pp

BIPOTEAU. *pp*

combien me venger serait doux sans danger je vais le sur _ pren _ dre

8a

ABOULIFAR.

le secret saura me dé _ fen _ dre et je garderai mes boud _ jous

8a

BIROTEAU.

il ne pourra passe dé_fen_dre allons ferme étourdissous nous

AR.

oui je garderai mes beud_

pp

B.

combien me venger serait doux combien me venger serait

A.

-jous oui je gar-de-rai mes beud_jous mes chers beud_

8a

(s'avançant toujours à voix basse)

doux al_lons fer_me du carac_tè_re al_lons

-jous

cres.

Allegro modto

pp mezza voce.

fer_me al_lons ah du caractè_re soi qui diffè_re

mezza voce. pp (se frottant les mains)

ah Allegro modto la bonne affai_re que je vais

M.M.(♩=112.)

f

pp

à la colè_re excitons nous du caractè_re soi qui diffè_re

fai_re non plus de guer_re et plus de coups la bonne af_fai_re que je vais

a la colè_re excitons nous du carac_tè_re soi qui dif_

fai_re non plus de guerre et plus de coups la bonne affai_re que je vais fai_re

cres.

_fè_re a la co_lè_re ex_ci_tons nous allons fe, me excitons

cres

non plus de guer_re et plus de coups plus de guerre et plus de

cres.

f

nous à la co_lère exci_tons nous

dim.

f

coups non plus de guerre et plus de coups non non non non non non non non non non plus de guerre et plus de

f

pp

pp

du ca_rac_tè_re soi qui dif_fè_re à la co_le_re

pp

coups la bonne af_fai_re que je vais fai_re non plus de

excitons nous du caracte_re soi qui dif fe_re à la co_lere excitons

guerre et plus de coups la bonne af fai_re que je vais faire plus de guerre et plus de

nous à la co_lère ex_ci_tons nous du caractè _ re ; soit qui dit_tè _ re
coups non plus de guerre et plus de coups l'abonne af _ fai _ re que je vais

à la co_lère exci_tons nous à la colère ex_ci_tons nous al_lons fermeà la co_
fai_re plus de guerre et plus de coups non plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de

cres.
_lère à la co _ lè_re ex_ci _ tons nous à la co_ lère à la co _
cres.
guer_re plus de guer_re plus de coups non plus de guer_re plus de
cres.

f pp
_lère à la co_lère ex_ci_tons nous al_lons ferme excitons nous à la co_lère ex_ci_tons
f pp
guerre plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de coups non plus de guerre et plus de
pp

smorz.
f
nous à la co_lère ex_ci _tons nous ex_ci_tons nous.
smorz.
f
coups non plus de guerre et plus de coups non plus de coups.
dim.
ff

(tournant à coups de canne sur Aboul-ifar)

frap-pons frappons fort (criant) ah ah ah quel triste

frappons fort

je le sens ma ra - ge dou-ble mon cou - ra - ge

grand Dieu que l'o - ra - ge pourquoi cet-te ra - ge

frappons frappons fort vou-lez vous ma mort

frappons frappons fort voulez vous ma mort au se-cours à moi l'on massom - me

(à part) quai je

tout ce n'est pas mon homme Quelle er_reur c'est notre Pa-

Vo_yez un peu si l'on vien_dra

p

f (feignant d'arriver)

_cha quel est donc ce bruit effro_ya_ble Quoi Seigneur c'est vous

Viens donc Oui tu vois un pau_vre

O Ciel mais quel est le trai_tre

dia_ble que l'on as_sommait de coups Comment tu ne l'as pas

Non en me voyant pa_raitre le Coquin a dis pa_ru quelle per_fi_

vu Je te dois la vi_e

f

die au secours au secours au se_cours

f

Car sans ton se_cours on tranchait mes jours ils sont sourds ils sont sourds

8va

cres.

f

ff

CHŒUR. TENORS. (accourant.) FEMMES (accourant.) BASSES. (accourant.)

Au secours oui j'ac_cours au secours oui j'ac_cours au secours oui j'ac_

au secours oui j'accours pour no_tre mai_tre tou_jours

au se_cours oui j'accours nous risquerons tous nos

au secours oui j'accours pour no_tre mai_tre tou_jours

_cours au se_cours oui j'ac_cours nous risquerons tous nos

jours pour no_tre maître tou_jours toujours nous ris_querons nos jours au secours oui j'ac_

pour no_tre maître tou_jours toujours nous ris_querons nos jours j'au secours oui j'ac_

jours pour no_tre maître tou_jours toujours nous ris_querons nos jours au secours oui j'ac_

_cours au secours oui j'ac_cours au secours au se_cours oui j'accours oui j'ac_

cours au secours oui j'ac_cours au secours au se_cours oui j'accours oui j'ac_

cours au secours oui j'ac_cours au secours au se cours oui j'accours oui j'ac_

cours au secours au se_cours oui j'accours au se_cours oui j'accours oui j'accours oui j'accours

cours au secours au se_cours oui j'accours au se_cours oui j'accours oui j'accours oui j'accours

_cours au secours au se_cours oui j'accours au se_cours oui j'accours oui j'accours oui j'accours oui j'ac_

_cours au secours au secours oui j'accours oui j'accours au secours au secours oui j'accours oui j'accours

_cours au secours au secours oui j'accours oui j'accours au secours au secours oui j'accours oui j'accours

_cours au secours au secours oui j'accours oui j'accours au secours au secours oui j'accours oui j'accours

ABOU

Il est bien temps les bons a_pô_tres vrai_ment ils n'en font jamais d'au_tres ils ar_ri_vent quand c'est fi_ni Mais que Ma_homet soit be_ni Bi_ro_teau seul est ve_nu me dé_fen_dre aus_si dès au_jour_d'hui

VIRG. ff

FAT. ff Ciel

BIR. ff Ciel

ALIB. ff Ciel

MICH. ff Ciel

AB. Ciel

Gen _ dre

CHOEUR. ff Ciel

ff Ciel

ff Ciel

Ped.

AB: (à Birotteau lui présentant sa fille) Ac_cepte et prends le prix de ton cou_rage

★ Larghetto non troppo

FATMA. Que de tour_ments cet hymen me présage

ALIB: (à part) Je ne comprends rien à ce mari_age

VIRGINIE (à Birot:) Tiens tes ser_ments ou je te dé_vi_sage

MIC: (à part) Si tu con_sens je t'immole à ma ra_ge

BIROT: Cruels mo_ments sur moi gronde l'o_

★ Tout ce Larghetto doit être exécuté avec une ampleur dramatique exagérée touchant au grotesque.

VIRG. *ff*
sur lui sur lui gron - de

FAT. *ff*
sur lui sur lui gron - de l'o

BIR.
ra - ge

AL. *ff*
sur lui sur lui gron - de l'o

MIC. *ff*
sur lui sur lui gron - de l'o

AB. *ff*
sur lui sur lui gron - de l'o

CHŒUR. *ff*
sur lui sur lui gron - de l'o
sur lui sur lui gron - de l'o
sur lui sur lui gron - de l'o

ff

VIRG.
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -

FAT.
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -

AL.
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -

MIC.
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -

AB.
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -
ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o -

_rage _ il _ hé _ _ site _ il _ hé _ _ site _ il _ se _

_rage _ il _ hé _ _ site _ il _ hé _ _ site _ il _ se _

_rage _ il _ hé _ _ site _ il _ hé _ _ site _ il _ se _

rage _ il _ he _ _ site _ il _ he _ _ site _ il _ se _

rage _ il _ hé _ _ site _ il _ he _ _ site _ il _ se _

rage _ il _ hé _ _ site _ il _ hé _ _ site _ il _ se _

rage _ il _ hé _ _ site _ il hé _ _ site _ il _ se _

rage _ il _ hé _ _ site _ il _ he _ _ site _ il _ se _

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

tait que va

ff *pp*

ff pp

t'il fai_re mon cœur es_

t'il fai_re mon cœur es_

BIROTEAU. (Regardant Virginie.) pp

el_le m'est

t'il fai_re mon cœur es_

t'il fai_re mon cœur es_

t'il fai_re mon cœur es_

t'il fai_re mon cœur es_

t'il fai_re mon cœur es_

t'il fai_re mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

chè_ re que dois_je fai_ re son cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re. mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

_pè_ re que va t'il fai_ re mon cœur es_

-pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
-pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
-pè - - re ô fa - tal se - cret Que dois_je
-pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
-pè - - re jet - te son ar - rêt Que va t'il
-pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
-pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il
-pè - - re mal - gré cet ar - rêt Que va t'il

fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que dois_je fai - - re elle attend son ar-
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se
fai - - - - re que va t'il fai - - re il hé_site il se

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

ret el _ le at _ tend son se _ cret *ff* que dois-je

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

tait il hé _ si _ te il se tait *ff* que va t'il

tait il hé _ si _ te il se tait que va t'il

ff

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que dois je fai _ re el le attend son se_

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

fai _ re que va t'il fai _ re il hé _ si _ te il se

tait hé_las que va t'il fai_re il se

tait hé_las que va t'il fai_re il se

_rêt je crains de pro_non_cer son ar_

tait hé_las que va t'il fai_re il se

tait que va t'il fai_re il se

tait que va t'il fai_re il se

tait hé_las que va t'il fai_re il se

tait hé_las que va t'il fai_re il se

tait que va t'il fai_re il se

ff

tait *fp* que va t'il faire il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il se

tait *fp* que va t'il faire il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il se

_rêt

tait *fp* que va t'il faire il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il se

tait *fp* que va t'il faire il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il hé_si_te il se

tait

tait

tait

tait

fp

fp
tait il se tait que va-t-il faire il hésite il hésite il hésite il hésite il se
tait il se tait que va-t-il faire il hésite il hésite il hésite il hésite il se
p elle at_tend
fp
tait il se tait que va-t-il faire il hésite il hésite il hésite il hésite il se
fp
tait il se tait que va-t-il faire il hésite il hésite il hésite il hésite il se
p il se tait
pp il se tait
pp il se tait
pp il se tait
pp
fp
tait ff il se tait ah que va-t-il
tait ff il se tait ah que va-t-il
ff son ar_rêt ah que dois je
tait ff il se tait ah que va-t-il
tait ff il se tait ah que va-t-il
ff il se tait ah que va-t-il
ff il se tait ah que va-t-il
ff il se tait ah que va-t-il
il se tait ah que va-t-il
8a
ff

fai _ re hélas que va t'il faire il hésite il se tait

rien.

fai _ re hélas que va t'il faire il hésite il se tait

rien.

fai _ re faut il donc faut il donc pro_noncer son ar _ rêt

rien.

fai _ re hélas que va t'il faire il hésite il se tait

fai _ re que va t'il fai_re il hésite il se tait

fai _ re que va t'il faire il hésite il se tait

rien.

fai _ re hélas que va t'il faire il hésite il se tait

rien.

fai _ re hélas que va t'il faire il hésite il se tait

fai _ re que va t'il faire il hésite il se tait

rien.

il se pour_rait

il se pour_rait

BIB: (prenant une résolution)

non c'en est fait je ne puis y sous_cri_re

il se pour_rait

il se pour_rait

com_

il se pour_rait

il se pour_rait

il se pour_rait

All^o vivace (𝅗𝅥=72)

VIF.

que veut-il di_re

FAT.

rit.

que veut-il di_re

PIR.

(à aboulifar)

seigneur écoutez moi

ALI.

f rit.

que veut-il di_re

MIC. f

que veut-il di_re

AP.

_ment

BIR

(à Aboulifar

(désignant Michel)

votre fil _ le la_ri_e ai _ me ce beau gar çon il vaut

mieux les u_nir pour moi j'a dore vir_gi_ni _ e je ne puis vivre he

APCUL.

maisce grand n!

_las loin del _ le sans mou_rir

(voulant partir

bon c'est une autre af_fai_re nous

moi ce se_cret

(Ferotement)

de_puis quelques ins_tants plus que jamais mon bon a _ mi je

(Se frottant les reins.)

sens je sens com_bien ce se cret me devient néces_sai _ _ re je le

BIROTEAU.

veux Soit soit a_lors consentez_vous consentez_vous à me compter les vingt

mil _ le louis vingt mil _ le

vingt mil le ehbien oui je prê_tè _ re payer à

VIRGINIE.

re_cevoir des coups Aimable espé_ran _ ce j'en ai l'assu_ran _ ce enfin un sort

VIR:
plus heureux va combler mes vœux.
FAT:
ai_mable espé _ ran _ ce j'en ai l'assu _
_ran_ce un sort plus heu_reux va combler mes vœux
PIR:
ai_mable espé _ ran _ ce j'en ai l'assu _
_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux
ALI:
ai_mable espé _ ran _ ce j'en ai l'assu _
_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux
MI:
ai_mable espé _ ran _ ce j'en ai l'assu _
_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux
AR:
ai_mable espé _ ran _ ce j'en ai l'assu _
_ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux
(aux esclaves.)
mau _ res et be _
_douins mes chers a _ fri_cains dans cette cas_set_te qu'ne l'as je re _

sont vingt mil_le boud_ous

vingt mil_le boud_ous

vingt mil_le boud_ous

CHŒUR.

vingt mil_le boud_ous

(désignant Biroteau)

vous eh bien je les lui donne tous pour prix d'un secret

-ble au mo_yen du_quel je sau_rai à l'ins_tant tout

BIROTEAU.

-pa - ble que sans tar_der je puni_rai

ciel

CHŒUR

ciel

ciel

son a - vec af-fec-ti - on ce ta-lis-

-man sa - cré vo - tre no - ble con-quet - -

(bas à Virginie presque parlé.)

Recit.

te c'est la re-cet-te par-faite de la pommade du lion

ALI

que diable cela peut il ê - tre

VIR

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

FAT

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

BIF

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

ALI

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

MIC

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

AB

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

CHŒUR

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

ai-mable espé - ran ce j'en ai l'assu - ran - ce en-fin un sort plus heureux

va combler mes vœux ___ a _ mour ___

va combler mes vœux ___ a _ mour ___

p

va combler mes vœux ___ for _ tu _ _ _ ne

va combler mes vœux ___

p

va combler mes vœux ___ for _ tu _ _ _ ne

va combler mes vœux ___

p. *cres.*

va combler mes vœux ___ honneur à l'homme u_ni_que au_teur d'un tel se _ cret ___

cres.

va combler mes vœux ___ honneur à l'homme u_ni_que au_teur d'un tel se _ cret

p. *cres.*

va combler mes vœux ___ honneur à l'homme u_ni_que au_teur d'un tel se _ cret

ff

aimable espé_ran_ce

ff

aimable espé_ran_ce

cres. *ff*

hy _ men aimable espé_ran_ce

p *ff*

re _ pos ___ aimable espé_ran_ce

cres. *ff*

hy _ men aimable espé_ran_ce

p *ff*

re _ pos ___ aimable espé_ran_ce

p *cres.* *ff*

pourtant du spéci_fique ta_chons de fuir l'ef _ fet aimable espé_ran_ce

p *cres.* *ff*

pourtant du spéci_fique ta_chons de fuir l'ef _ fet aimable espé_ran_ce

p *cres.* *ff*

pourtant du spéci_fique ta_chons de fuir l'ef _ fet aimable espé_ran_ce

j'en ai l'assu_ran_ce en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux

oui va com - - bler com - - bler

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux.

mes vœux oui va com-bler com - bler mes vœux

8a

8a

8a



